ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

BOWL CUTTER



- **RCBC**-10.1
- **RCBC**-8.1
- **RCBC**-6.1

DE	Produktname	KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE 10L KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE 8L KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE 6L
EN	Product name	BOWL CUTTER 10L BOWL CUTTER 8L BOWL CUTTER 6L
PL	Nazwa produktu	KUTER-WILK 10L KUTER-WILK 8L KUTER-WILK 6L
CZ	Název výrobku	KUCHYŇSKÝ KUTR 10L KUCHYŇSKÝ KUTR 8L KUCHYŇSKÝ KUTR 6L
FR	Nom du produit	CUTTER 10L CUTTER 8L CUTTER 6L
IT	Nome del prodotto	TAGLIAVERDURE 10L TAGLIAVERDURE 8L TAGLIAVERDURE 6L
ES	Nombre del producto	TRITURADORA DE ALIMENTOS 10L TRITURADORA DE ALIMENTOS 8L TRITURADORA DE ALIMENTOS 6L
HU	Termék neve	KUTTER 10L KUTTER 8L KUTTER 6L
DA	Produktnavn	INDUSTRIBLENDER 10L INDUSTRIBLENDER 8L INDUSTRIBLENDER 6L

DE	Modell:	**RCBC-10.1**	**RCBC-8.1**	**RCBC-6.1**
EN	Product model:			
PL	Model produktu:			
CZ	Model výrobku			
FR	Modèle:			
IT	Modello:			
ES	Modelo:			
HU	Modell			
DA	Model			

DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	

DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	**Wert des Parameters**		
Bezeichnungen des Produktes	KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE 10L	KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE 8L	KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE 6L
Modell	RCBC-10.1	RCBC-8.1	RCBC-6.1
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	1100	850	
Stromstärke [A]	5,5	4	
Schutzklasse	I		
IP-Schutzart	IPX3		
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	300 x 370 x 570	280 x 350 x 560	260 x 330 x 550
Gewicht [kg]	27	20	19
Volumen [l]	10	8	6
Umdrehungsgeschwindigkeit [U/min]	1400	1400	1400
Arbeitszyklus des Motors	Maximal 5 Minuten + 1-2 Minuten Pause		

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erläuterung der Symbole

CE	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recycelbares Produkt.
	**ACHTUNG!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor beweglichen Elementen!
	ACHTUNG! Verletzungsgefahr (während der Montage/Demontage und Pflege des Messers).

	Vor der Reinigung, Wartung oder Reparatur muss das Gerät durch das Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung getrennt werden!
	Nothalt!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf: KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE 10L / KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE 8L / KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE 6L.

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder masseführenden Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn der Körper geerdet ist und dem Gerät in Kontakt kommt, das Regen, nassen Oberflächen und Arbeiten in einer feuchten Umgebung direkt ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das

Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Benutzen Sie das Netzkabel nicht zweckentfremdet. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Falls die Nutzung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht verhindert werden kann, muss ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines RCDs verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.

b) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.

c) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.

d) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!

e) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.

f) Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt.

g) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.

h) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



Hinweis! Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

2.3. Persönliche Sicherheit

a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.

b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.

c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.

d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

e) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten

f) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

g) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.

h) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

i) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Überlasten Sie das Gerät nicht.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
d) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
e) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
f) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
g) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
h) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
i) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
k) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern das Gerät nicht ausgeschaltet ist.
l) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
m) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
n) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
o) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.

p) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
q) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
r) Bevor das Gerät gewartet oder die Schneidemesser ausgewechselt werden, muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
s) Während der Wartung des Geräts oder des Auswechselns der Schneidemesser muss mit besonderer Vorsicht vorgegangen werden, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
t) Das Gerät ist nicht zum Zerkleinern von harten Lebensmitteln, wie tiefgefrorene Produkte oder Knochen, vorgesehen.

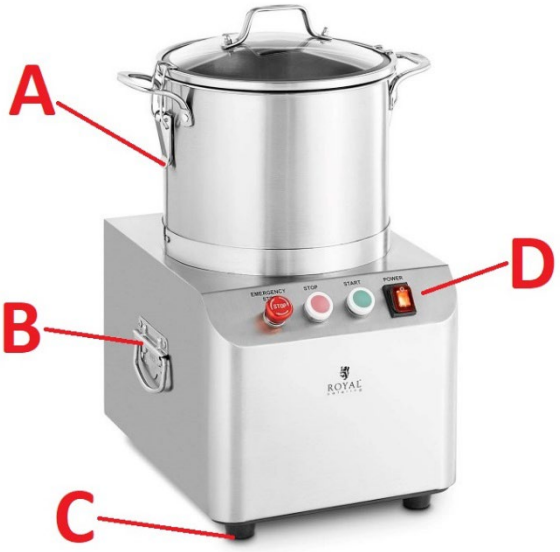


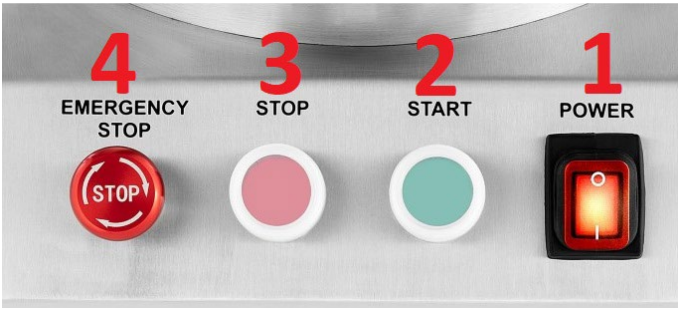
ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

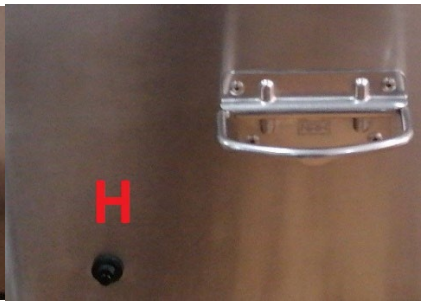
Das Produkt ist zum Zerkleinern von verschiedenen Arten von Lebensmitteln wie Fleisch (ohne Knochen), Fisch, Gemüse oder Obst bestimmt.
Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

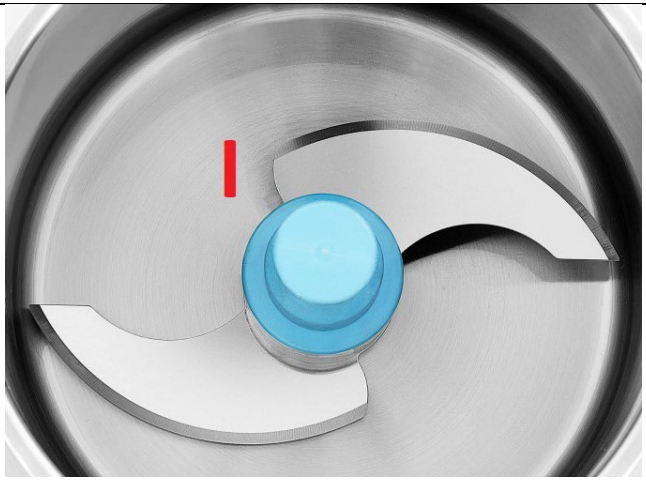
3.1. Beschreibung des Geräts


A
B
C
D
EMERGENCY
STOP
START
POWER
ROYAL


4
EMERGENCY
STOP
STOP
3
STOP
2
START
1
POWER


E F G
ROYAL


H



A. Behälterblockade (auf beiden Seiten)
B. Transportgriff für das Gerät (auf beiden Seiten)
C. Gummifüsse (x4)
D. Steuerung
  1. Netzschalter (O/I)
  2. Starttaste
  3. Aus-Taste
  4. Not-Aus-Schalter
E. Versorgungsleitung
F. Erdungsverbindung
G. Typenschild
H. Überhitzungsschutz
I. Messer

3.2. Vorbereitung für den Betrieb

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

WICHTIG: vor der ersten Nutzung muss der Behälter samt Deckel und Schneidmesser abgenommen werden und alle Teile müssen gründlich mit Wasser mit Zusatz von Spülmittel gereinigt werden, danach müssen sie komplett getrocknet werden, bevor sie wieder eingesetzt werden.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

Das Gerät auspacken und das gereinigte Gerät auf einer trockenen, stabilen Oberfläche aufstellen. Bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, muss sichergestellt werden, dass der Netzschalter „POWER" (1) auf dem Steuerfeld (D) sich auf der Position Aus „O" befindet. Das Gerät ist nach dem Anschluss an die Stromversorgung betriebsbereit.

3.3. Arbeit mit dem Gerät

WICHTIG: Um die Leistung des Geräts und seine Lebensdauer zu verbessern, sollten große Lebensmittelstücke vor der Bearbeitung in kleinere Stücke geschnitten werden. Zu große Stücke können dazu führen, dass das Schneidmesser und somit das Gerät blockiert wird.

Das Gerät darf maximal 5 Minuten im Dauerbetrieb betrieben werden und danach muss 1-2 Minuten abgewartet werden, bevor es erneut in Betrieb genommen werden darf. Das Produkt verfügt über einen Überhitzungsschutz – im Falle einer übermäßigen Erhitzung wird das Gerät ausgeschaltet, bis es abgekühlt ist. Hierdurch wird der Überhitzungsschutz (H) ausgelöst, der vor der erneuten Inbetriebnahme des Geräts wieder zurückgestellt werden muss, indem er eingedrückt wird.

ACHTUNG: Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsfunktion, die es während des Betriebs, bei dem Versuch den Behälter oder Deckel abzunehmen, automatisch abschaltet.

Die Schutzvorrichtungen an den Seiten (Klammern - A), die den Behälter blockieren, lösen und den Deckel des Behälters abnehmen. Den Behälter mit den Lebensmittel füllen, die zerkleinert werden sollen, und den Deckel wieder aufsetzen und mit den Klammern (A) auf der Seitenwand des Behälters absichern – der Deckel muss bündig mit dem Schutzmechanismus des Behälters verschlossen werden. Das Gerät mit der Taste „POWER" (1) auf dem Steuerfeld (D) einschalten, indem die Taste auf die Position „I" gestellt wird, und dann die Taste „START" (2) drücken, um das Gerät zu starten. Nachdem die gewünschte Konsistenz des bearbeiteten Produkts erreicht wird – normalerweise werden hierfür einige

Sekunden bis etwa eine Minute benötigt – muss das Gerät mit der Taste „STOP“ (3) auf dem Steuerfeld ausgeschaltet werden. Den Behälter von dem Gerät annehmen und danach die Klammern (A), die den Deckel vor dem Öffnen schützen, öffnen und den Deckel abnehmen. Das bearbeitete Produkt aus dem Behälter entnehmen. Falls das Gerät nicht weiter verwendet werden soll, die Taste „POWER“ (1) auf die Position „O“ stellen, um die Stromversorgung des Geräts auszustellen.

- Der Behälter darf nicht bis zum oberen Rand gefüllt werden. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn der Behälter ungefähr bis zur Hälfte gefüllt wird. Falls größere Menschen an Lebensmittel bearbeitet werden sollen, muss diese in kleinere Portionen unterteilt werden und diese müssen einzeln bearbeitet werden. Hierdurch wird eine effizientere Leistung des Geräts sichergestellt und es wird eine eventuelle Überhitzung des Geräts oder sogar ein Ausschalten des Geräts durch Auslösen der Sicherung verhindert.
- Falls das Gerät durch das Auslösen einer Sicherung ausgeschaltet wurde, muss zuerst die Stromversorgung unterbrochen werden – hierfür muss die Aus-Taste „STOP“ (3) gedrückt werden und danach / oder muss der Netzschalter „POWER“ gedrückt werden. Erst jetzt kann die Ursache für die Blockade des Betriebs behoben werden.
- Der Behälter kann samt den Lebensmitteln im Kühlschrank aufbewahrt werden.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
   - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.

b) Für die Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen bestimmt sind, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

c) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.

d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen des Gehäuses eindringt.

g) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

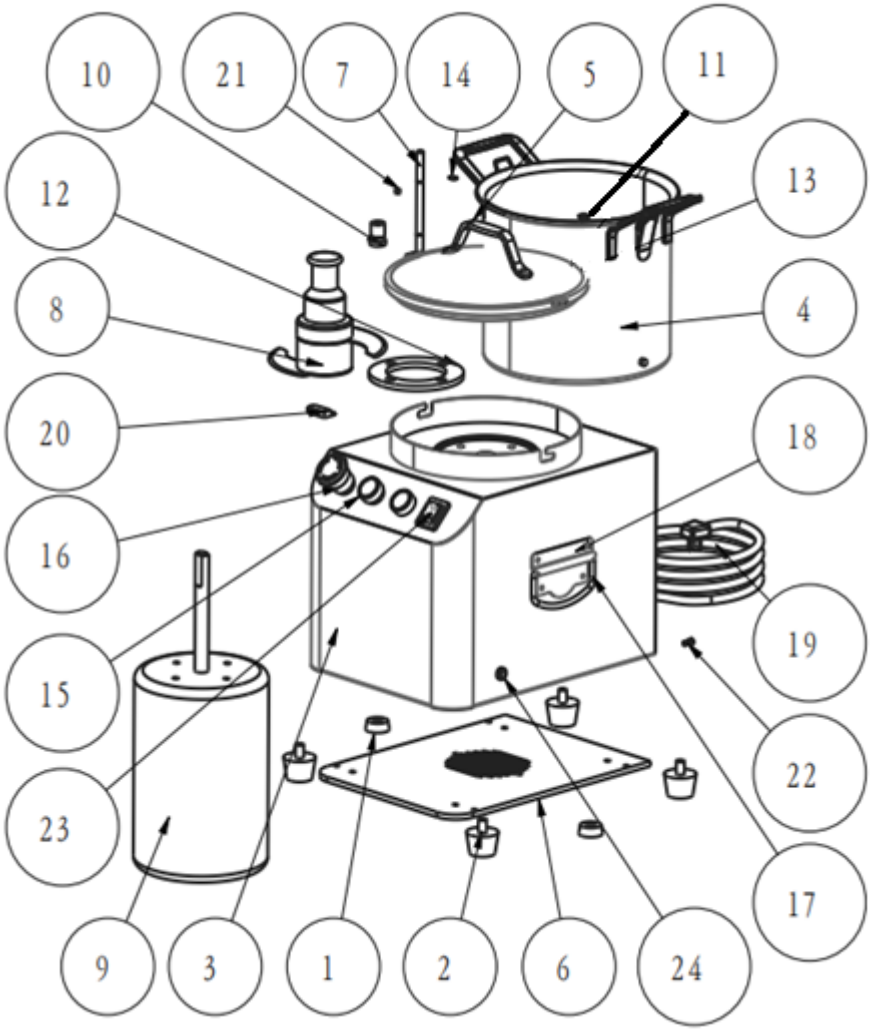
h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

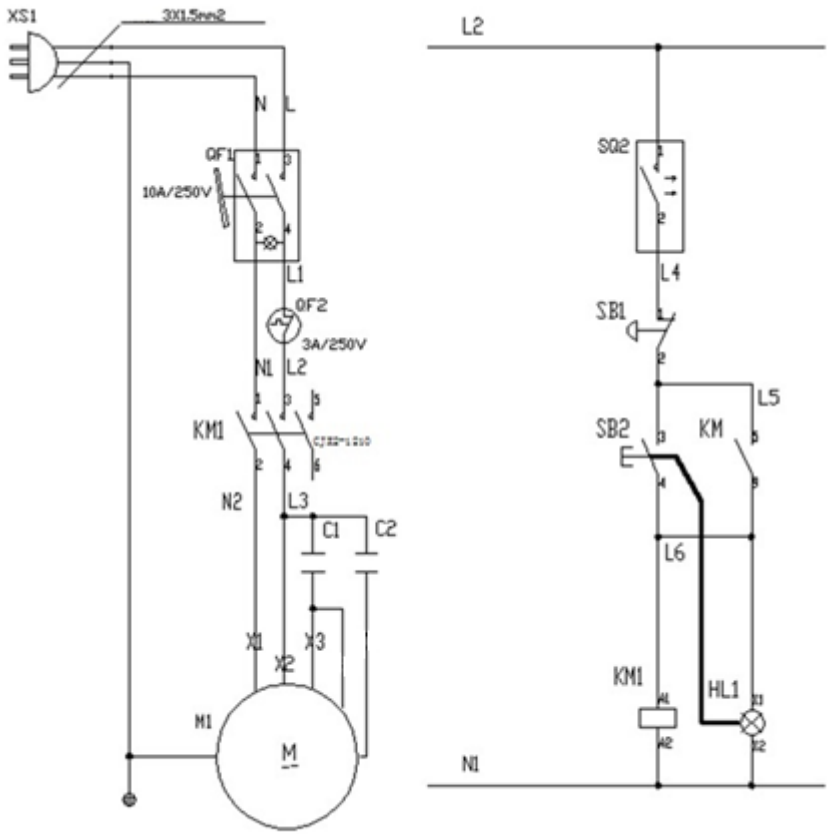
3.5 Explosionszeichnung:



Nummer des Teils	Beschreibung	Menge
1	Gummifuss	4
2	Gummifuss	
3	Gehäuse	1
4	Behälter	1
5	Glasdeckel	1
6	Untere Platte	1
7	Ausrichtungsstange	1

8	Schneidmesser	1
9	Elektromotor	1
10	Dichtung	1
11	Messerwellenschacht	1
12	Motorunterlage	1
13	Sicherungsklammer	2
14	Klammer	2
15	START/STOP-Taste	1
16	Nothalt-Schalter	1
17	Transportgriff für das Gerät	2
18	Befestigung des Gerätegriffs	2
19	Netzkabel mit Stecker	1
20	Magnetschalter	1
21	Magnet	1
22	Schraube	
23	Netzschalter O/I	1
24	Überlastschutz	1

3.6 Schaltplan:



X1 – neutrale Leitung

X2 – Primärwicklung

X3 – Sekundärwicklung

C1 – Arbeitskondensator

C2 – Anlaufkondensator

Technical Data

Description of the parameter	**Value of the parameter**		
Product name	BOWL CUTTER 10L	BOWL CUTTER 8L	BOWL CUTTER 6L
Model	RCBC-10.1 **(10012293)**	RCBC-8.1 **(10012294)**	RCBC-6.1 **(10012295)**
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W].	1100	850	
Current intensity [A]	5.5	4	
Protection class	I		
IP protection rating	IPX3		
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	300 x 370 x 570	280 x 350 x 560	260 x 330 x 550
Weight [kg]	27	20	19
Capacity [l]	10	8	6
Rotational speed [RPM]	1400	1400	1400
Motor cycle	Max. 5 min. + 1-2 min. break		

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATION,

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).
	CAUTION! Warning of electric shock!
	CAUTION! Spinning elements!
	CAUTION! Risk of injury (during assembly/disassembly and knife maintenance).

	Disconnect the plug from the mains before cleaning, maintenance or repair!
	Emergency stop!
	For indoor use only.



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use

CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the BOWL CUTTER 10L / BOWL CUTTER 8L / BOWL CUTTER 6L.

2.1. Electrical safety

a) The plug of this unit must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the unit exposed to direct rain, wet pavement, and operation in a humid environment. If water enters the unit, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
c) Do not touch the unit with wet or damp hands.

d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the unit or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
e) If you cannot avoid using the unit in a wet environment, use a residual current unit (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or unit itself in water or other liquid. Do not use the unit on wet surfaces.

2.2. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
b) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.
c) • If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
d) Only the manufacturer's service department can repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
e) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
f) No children or unauthorized persons are allowed in the work area.
g) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
h) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
i) Keep the unit away from children and animals.



Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the unit.

2.3. Personal safety

a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.

b) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
c) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
d) Use caution and common sense when operating this appliance. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
e) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
f) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
g) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
h) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
i) Do not place your hands or any objects inside the running appliance!

2.4. Safe use of the unit

a) Do not overload the unit.
b) Do not use the unit if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
c) Disconnect the unit from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
d) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
e) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
f) Keep the unit out of the reach of children.
g) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
h) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.

i) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
j) Avoid situations in which the machine stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
k) Do not touch any moving parts or accessories unless the unit is unplugged.
l) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
m) Do not leave the unit switched on unattended.
n) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
o) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
p) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
q) Keep the unit away from sources of fire and heat.
r) Disconnect the machine from the mains before maintaining the machine or replacing the cutting blades.
s) Use extreme caution when maintaining the machine or replacing the blade to avoid injury.
t) The unit is not designed for shredding hard foods such as deep-frozen foods or bones.

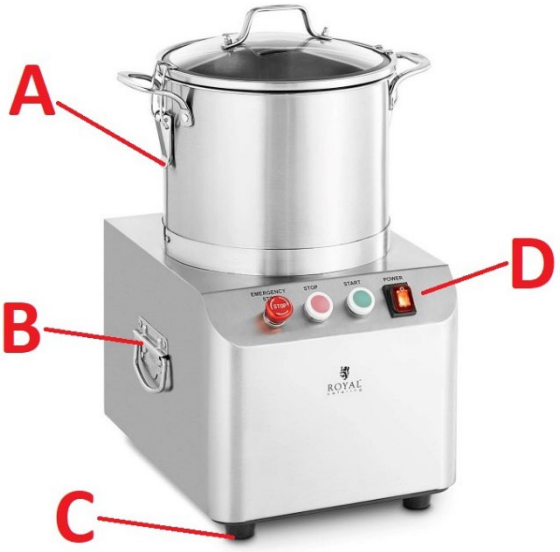


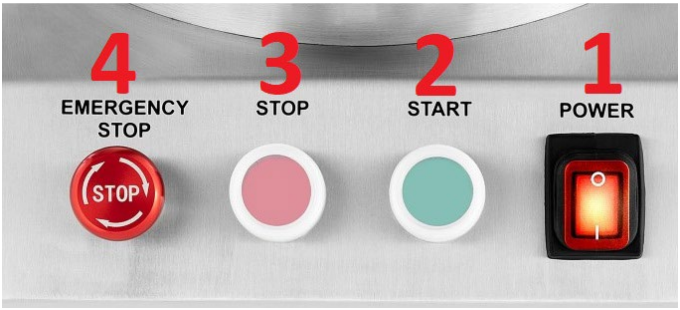
CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

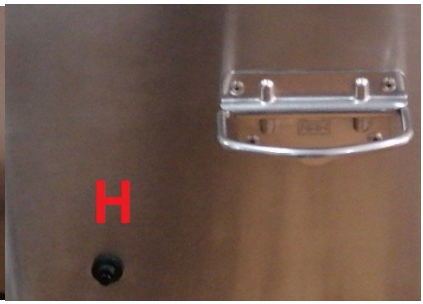
The product is designed to shred various types of food such as meat (boneless), fish, vegetables and fruits.
The user is responsible for any damage resulting from misuse.

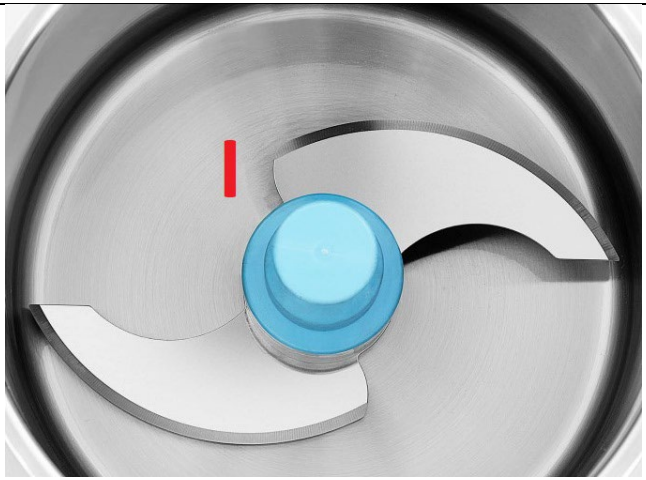
3.1. Description


A
B
C
D
EMERGENCY
STOP
START
POWER
ROYAL


4
EMERGENCY
STOP
STOP
3
STOP
2
START
1
POWER


E F G
ROYAL


H



A. Container lock (both sides)

B. Device transport handle (both sides)
C. Rubber feet (x4)
D. Control panel
  1. **Power switch (O/I)**
  2. **Start button**
  3. **Shutdown button**
  4. **Emergency stop button**
E. Power cord
F. Connection to grounding
G. Rating plate
H. Thermal switch
I. Knife

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

IMPORTANT: before using for the first time, disassemble the container together with its cover and the knife and wash them thoroughly in water with dishwashing liquid, then dry them thoroughly before reassembling.

ASSEMBLY OF THE UNIT

Place the unpacked and washed device on a dry, stable surface.

Before connecting to the power supply make sure that the power switch "POWER" (1) on the control panel (D) is in the off position - "O".

After connecting the power supply the unit is ready for operation.

3.3. Working with the unit

IMPORTANT: to improve performance and prolong the life of the machine, large pieces of food should be cut into smaller pieces.

Overly large pieces may block the knife and thus render the machine inoperable! The maximum continuous use is 5 minutes and 1-2 minutes break before restarting.

The product has thermal protection - if it gets too hot, it will turn off the device until it cools down.

This will trigger the thermal fuse (H), which must be reset by pressing it again before restarting.

NOTE: the unit has a safety feature that automatically shuts it down during operation if you attempt to remove the container or its lid.

Unfasten the side protection (clamps - A) on the side of the container and remove the container lid. Fill the container with the product to be shredded and put the lid back on, securing it with the clamps (A) on the side of the container - it must be flush with the safety mechanism of the pot. Turn on the power with the "POWER" button (1) on the control panel (D), setting it to the "I" position, then with the "START" button (2) start the appliance.

After reaching the desired consistency of the chopped product - usually it takes from several seconds to about a minute - turn off the device using the "STOP" button (3) on the control panel.

Remove the container from the appliance, then unfasten the clamps (A) securing the lid and remove it.

Empty the container of processed food.

When not in use, switch off the power by setting the "POWER" button (1) to the "O" position.

- Do not fill the container to the top, it is best to fill it about half full and if you are chopping more food repeat this for each portion.

  This will ensure more efficient operation of the appliance and prevent it from overheating or even stalling.

- If the food processor becomes immobile, first switch off the power by pressing the "STOP" switch (3) and/or the "POWER" switch.

  Only now can you proceed to remove the cause of the blockage.
- The container itself together with the food can be stored in the refrigerator.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Cleaning and maintenance
   Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
   - Wait until the rotating parts stop.

b) Only mild detergents designed for cleaning food contact surfaces may be used to clean the unit.

c) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.

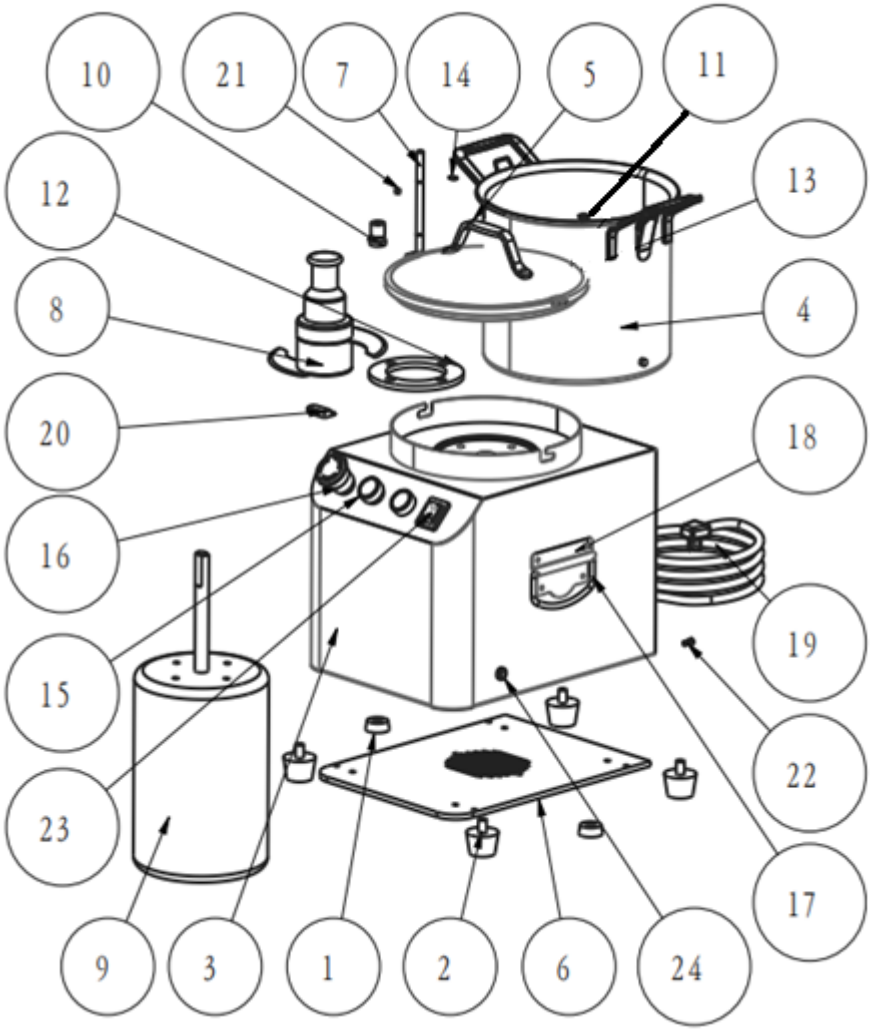
d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
f) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
g) Use a soft, damp cloth for cleaning.
h) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.

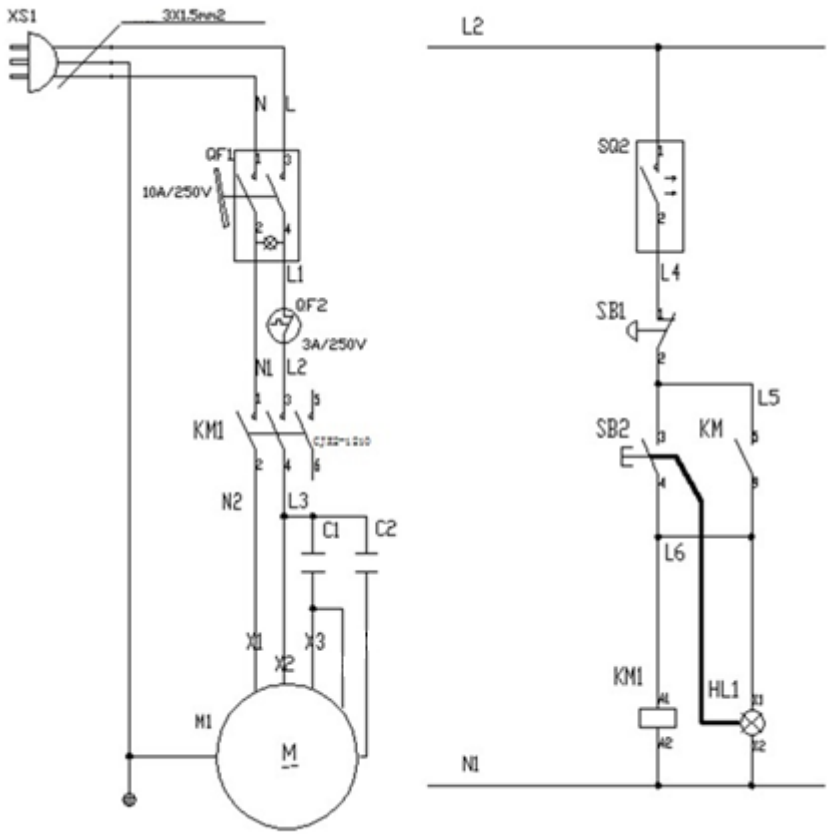
3.5 Assembly picture



Part number	Description of the	Quantity
1	Rubber foot	4
2	Rubber foot	
3	Casing	1
4	Container	1
5	Glass cover	1
6	Bottom plate	1
7	Locking bar	1

8	Knife module	1
9	Electric motor	1
10	Sealant	1
11	Knife shaft tunnel	1
12	Motor washer	1
13	Retaining bracket	2
14	Clip	2
15	START/STOP button	1
16	Emergency stop	1
17	Unit transport handle	2
18	Unit handle installation	2
19	Power cord with plug	1
20	Magnetic switch	1
21	Magnet	1
22	Screw	
23	Power switch O/I	1
24	Overload protection	1

3.6 Electrical diagram:



X1 - Neutral conductor

X2 - Primary winding

X3 - Secondary winding

C1 - Working capacitor

C2 - Starting capacitor

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	KUTER-WILK 10L	KUTER-WILK 8L	KUTER-WILK 6L
Model	RCBC-10.1	RCBC-8.1	RCBC-6.1
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	1100	850	
Natężenie prądu [A]	5,5	4	
Klasa ochronności	I		
Klasa ochrony IP	IPX3		
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	300 x 370 x 570	280 x 350 x 560	260 x 330 x 550
Ciężar [kg]	27	20	19
Pojemność [L]	10	8	6
Prędkość obrotowa [obr./min.]	1400	1400	1400
Cykl pracy silnika	Maksymalnie 5 min. + 1-2 min. przerwy		

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	UWAGA! Ryzyko skaleczenia (podczas montażu/demontażu i pielęgnacji noża.)

	Przed czyszczeniem, konserwacją lub naprawą odłączyć wtyczkę od sieci elektrycznej!
	Zatrzymanie awaryjne!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: KUTER-WILK 10L / KUTER-WILK 8L / KUTER-WILK 6L.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.

c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
c) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione.
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
f) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
g) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
i) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
j) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
l) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
m) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
n) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
r) Przed konserwacją urządzenia lub wymianą tarcz tnących należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
s) Podczas konserwacji urządzenia lub wymiany noża należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć skaleczenia.
t) Urządzenie nie jest przeznaczone do szatkowania twardych produktów spożywczych, takich jak produkty głęboko zmrożone lub kości.



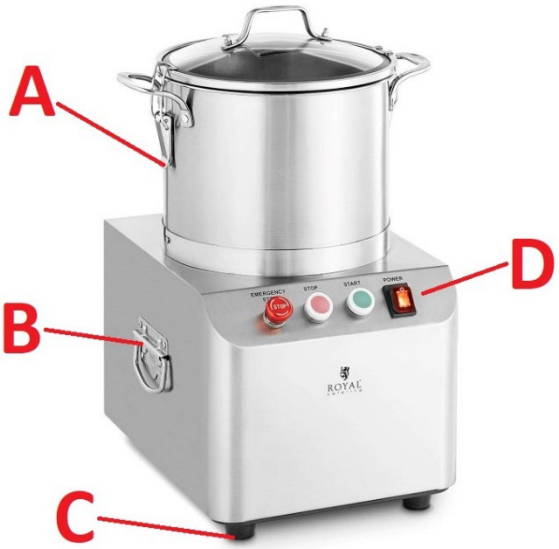
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w

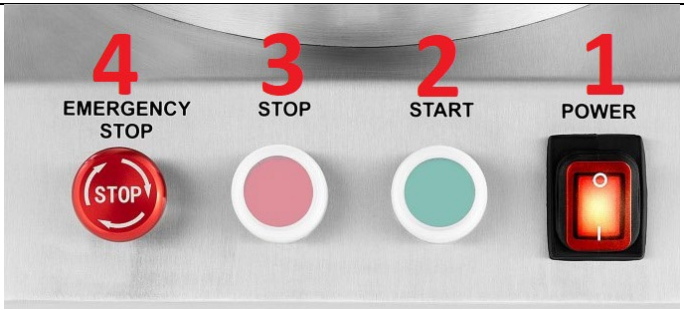
trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

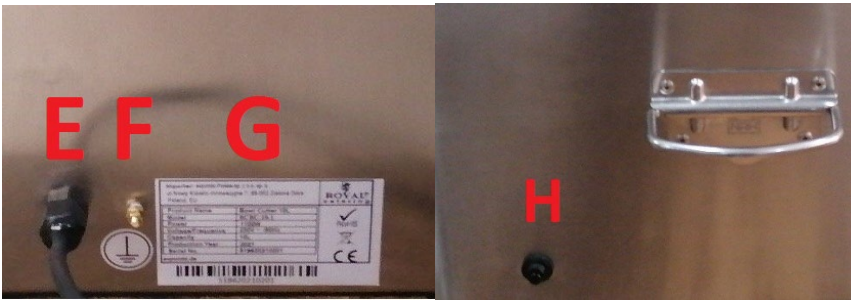
3. Zasady użytkowania

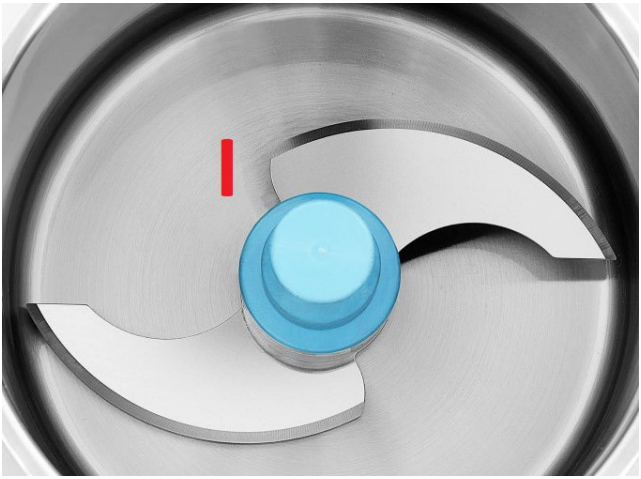
Produkt przeznaczony jest do szatkowania różnego rodzaju produktów spożywczych jak mięso (bez kości), ryby, warzywa, czy owoce.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia









A. Blokada pojemnika (po obydwu stronach)
B. Uchwyt transportowy urządzenia (po obydwu stronach)
C. Gumowa stopka (x4)
D. Panel sterowania
  1. Przełącznik zasilania (O/I)
  2. Przycisk uruchamiania
  3. Przycisk wyłączania

4. **Przycisk awaryjnego zatrzymania**

E. Kabel zasilający
F. Przyłącze do uziemienia
G. Tabliczka znamionowa
H. Wyłącznik termiczny
I. Nóż

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

WAŻNE: przed pierwszym użyciem zdemontować pojemnik wraz z jego pokrywą oraz nożem i dokładnie je umyć w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, następnie przed ponownym montażem dokładnie osuszyć.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Rozpakowanie i umyte urządzenie ustawić na suchej, stabilnej powierzchni. Przed podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że przełącznik zasilania „POWER" (1) na panelu sterowania (D) jest w pozycji wyłączonej – „O". Po podłączeniu zasilania urządzenie jest gotowe do pracy.

3.3. Praca z urządzeniem

WAŻNE: celem poprawy wydajności i wydłużenia żywotności urządzenia, duże kawałki żywności powinny być pokrojone na mniejsze. Za duże kawałki mogą zablokować nóż i tym samym unieruchomić urządzenie!

Maksymalny, ciągły czas pracy urządzenia to 5 minut po czym należy zrobić 1-2 minuty przerwy przed kolejnym uruchomieniem. Produkt posiada zabezpieczenie termiczne - w przypadku nadmiernego nagrzania wyłączy urządzenie aż do jego ostygnięcia. Wyzwoli to bezpiecznik termiczny (H), który przed ponownym uruchomieniem należy zresetować ponownie naciskając go.

UWAGA: urządzenie posiada zabezpieczenie automatycznie wyłączające je w trakcie pracy w przypadku próby demontażu pojemnika lub jego pokrywy.

Odpiąć boczne zabezpieczenie (klamry - A) z boku pojemnika i zdjąć pokrywę pojemnika. Pojemnik wypełnić produktem do szatkowania i z powrotem założyć pokrywę zabezpieczając ją klamrami (A) na bocznej ściance pojemnika – musi być równo z mechanizmem zabezpieczającym garnka. Włączyć zasilanie przyciskiem „POWER" (1) na panelu sterowania (D), ustawiając go w pozycji „I", następnie przyciskiem „START" (2) uruchomić urządzenie. Po osiągnięciu żądanej konsystencji szatkowanego produktu – zazwyczaj trwa to od kilkunastu sekund do ok. minuty - wyłączyć urządzenie przyciskiem „STOP" (3) na panelu sterowania. Zdemontować pojemnik z urządzenia, następnie odpiąć klamry (A) zabezpieczające pokrywę i ją zdjąć. Opróżnić pojemnik z przetworzonego produktu spożywczego. W przypadku dalszego nieużywania wyłączyć zasilanie ustawiając przycisk „POWER" (1) w pozycji „O".

- Nie napełniać pojemnika po sam szczyt, najlepiej napełnić go mniej-więcej do połowy i w przypadku posiekania większej ilości produktu spożywczego czynność powtarzać dla każdej porcji. Zapewni to wydajniejszą pracę urządzenia i zapobiegnie jego ewentualnemu przegrzaniu lub nawet unieruchomieniu urządzenia.
- W przypadku unieruchomienia urządzenia wpierw odłączyć zasilanie – nacisnąć przycisk wyłączania „STOP" (3), a następnie/lub przełącznik zasilania „POWER". Dopiero teraz można przystąpić do usunięcia przyczyny blokady.
- Sam pojemnik wraz z produktem spożywczym można przechowywać w lodówce.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
   - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.

b) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.

c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.

d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.

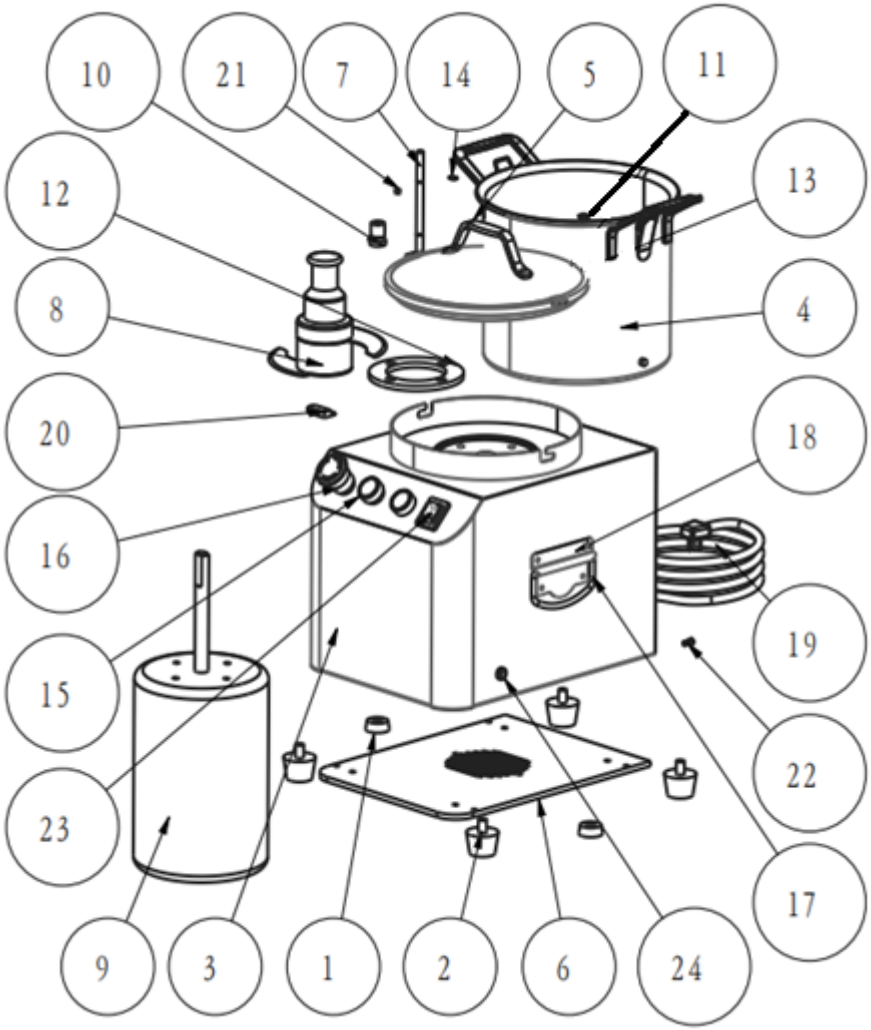
f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
g) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
h) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

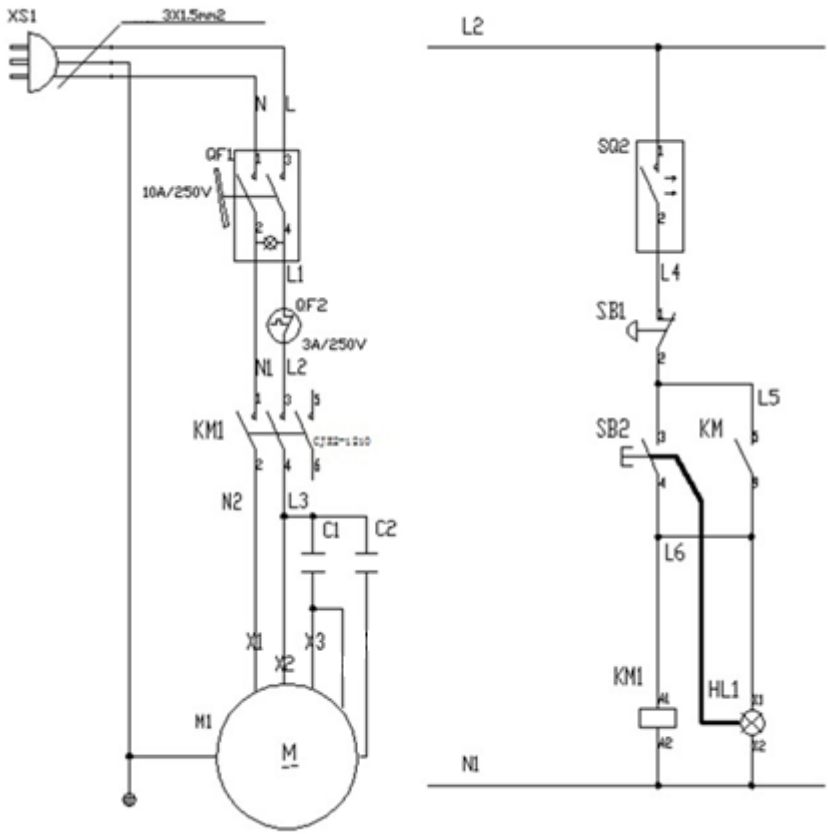
3.5 Rysunek złożeniowy:



Numer części	Opis	Ilość
1	Gumowa stopka	4
2	Gumowa stopka	
3	Obudowa	1
4	Pojemnik	1
5	Szklana pokrywa	1
6	Płyta dolna	1
7	Słupek ustalający	1

8	Moduł noża	1
9	Silnik elektryczny	1
10	Uszczelniacz	1
11	Tunel wałka noża	1
12	Podkładka silnika	1
13	Klamra zabezpieczająca	2
14	Klip	2
15	Przycisk START/STOP	1
16	Wyłącznik awaryjny	1
17	Uchwyt transportowy urządzenia	2
18	Mocowanie uchwytu urządzenia	2
19	Kabel zasilający z wtyczką	1
20	Przełącznik magnetyczny	1
21	Magnes	1
22	Śruba	
23	Przełącznik zasilania O/I	1
24	Zabezpieczenie przeciążeniowe	1

3.6 Schemat elektryczny:



X1 – przewód neutralny

X2 – Uzwojenie pierwotne

X3 - Uzwojenie wtórne

C1 – kondensator roboczy

C2 – kondensator rozruchowy

Technické údaje

Popis parametru	**Hodnota parametru**		
Název výrobku	KUCHYŇSKÝ KUTR 10L	KUCHYŇSKÝ KUTR 8L	KUCHYŇSKÝ KUTR 6L
Model	RCBC-10.1	RCBC-8.1	RCBC-6.1
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon [W]	1100	850	
Intenzita elektrického proudu [A]	5,5	4	
Třída ochrany	I		
Stupeň krytí IP	IPX3		
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	300 x 370 x 570	280 x 350 x 560	260 x 330 x 550
Hmotnost [kg]	27	20	19
Objem [L]	10	8	6
Rychlost otáčení [ot./min.]	1400	1400	1400
Cyklus chodu motoru	Maximálně 5 min. + přestávka 1-2 min.		

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	**UPOZORNĚNÍ!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **NEZAPOMEŇTE!** popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	UPOZORNĚNÍ! Varování před zásahem elektrickým proudem!
	UPOZORNĚNÍ! Rotující části!
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí pořezání (při montáži/demontáži a údržbě nože.)

	Před čištěním, údržbou či opravou odpojte zástrčku od elektrické sítě!
	Nouzové zastavení!
	Pro použití ve vnitřních prostorách.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání

**UPOZORNĚNÍ!** Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Jejich nedodržování může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají: KUCHYŇSKÉHO KUTRU 10L / KUCHYŇSKÉHO KUTRU 8L / KUCHYŇSKÉHO KUTRU 6L.

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem, je-li tělo uzemněno a dotýká se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrému povrchu a práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.

c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
e) Jestliže se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič (RCD). Použitím RCD snížíte riziko zasažení elektrickým proudem.
f) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí kabel nechejte vyměnit elektromontérem nebo v servisu výrobce.
g) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
b) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
c) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
d) Opravy zařízení smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
e) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
f) Vstup dětem a nepovolaným osobám na pracoviště je zakázán.
g) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
h) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.



Nezapomeňte! Při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a nepovolaných osob.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
c) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvíle nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
e) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
f) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
g) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
h) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
i) Nestrkejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Zařízení nepřetěžujte.
b) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
c) Zařízení před nastavením, čištěním a údržbou odpojte od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
d) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
f) Zařízení chraňte před dětmi.

g) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
h) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
i) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
j) Zabraňte situacím, kdy se zařízení při práci zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
k) Nedotýkejte se částí ani pohyblivého příslušenství, nebylo-li zařízení odpojeno od napájení.
l) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
m) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
n) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
q) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
r) Před údržbou zařízení nebo výměnou řezacích nožů odpojte zařízení od elektrické sítě.
s) Během údržby zařízení nebo výměny nože dbejte zvýšené opatrnosti, abyste zabránili pořezání.
t) Zařízení není určeno k drcení tvrdých potravin, jako jsou hluboce zmrazené potravinářské produkty nebo kosti.

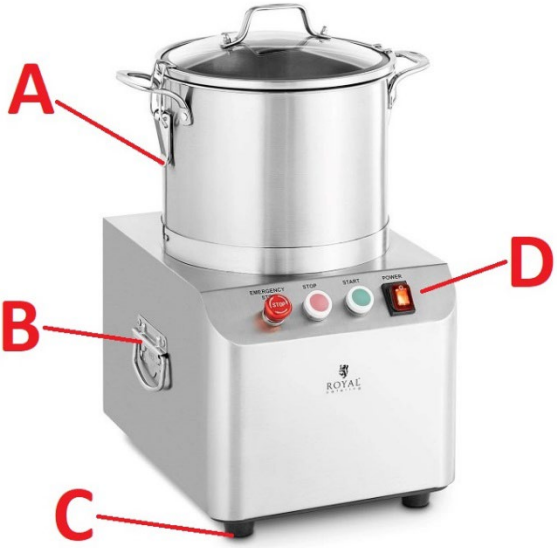
UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

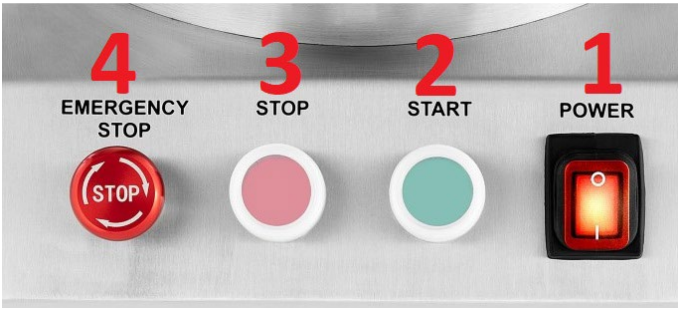
3. Zásady používání

Výrobek je určen ke mletí různých potravinářských produktů, jako je maso (bez kostí), ryby, zelenina či ovoce.

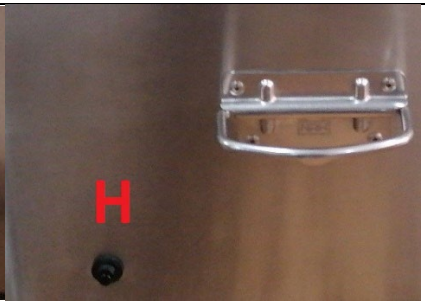
Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

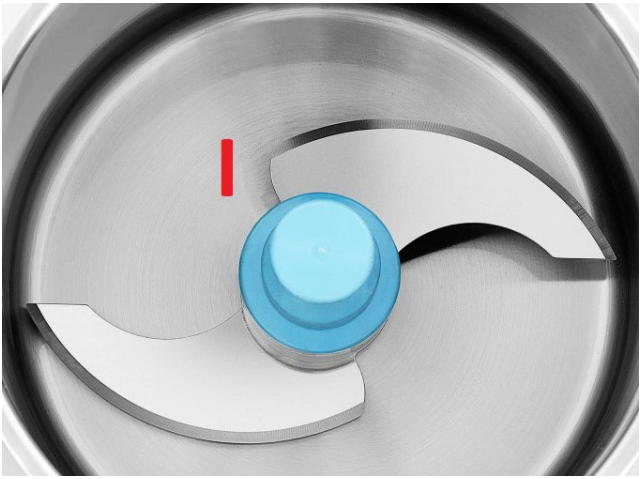
3.1. Popis zařízení











A. Aretace nádoby (na obou stranách)
B. Držák pro manipulaci se zařízením (na obou stranách)
C. Pryžová nožička (4x)
D. Ovládací panel
  1. Vypínač napájení (O/I)
  2. Tlačítko pro spuštění
  3. Tlačítko pro zastavení
  4. Tlačítko pro nouzové zastavení
E. Napájecí kabel
F. Zemnicí přípojka
G. Typový štítek
H. Teplotní spínač
I. Nůž

3.2. Příprava k provozu

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

DŮLEŽITÉ: před prvním použitím demontujte nádobu i s poklicí a nožem a důkladně je umyjte ve vodě s přípravkem na mytí nádobí, poté je před opětovným namontováním důkladně osušte.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ
Rozbalené a umyté zařízení postavte na suchý a pevný povrch. Před připojením k napájení se ujistěte, že vypínač napájení „POWER“ (1) na ovládacím panelu (D) je ve vypnuté poloze – „O“. Po připojení napájení je zařízení připraveno k práci.

3.3. Práce se zařízením

DŮLEŽITÉ: pro lepší výkonnost a prodloužení životnosti zařízení nakrájejte velké kusy potravin na menší kousky. Příliš velké kusy se mohou zaseknout v noži a tím zablokovat zařízení!
Maximální nepřetržitá doba chodu zařízení je 5 minut, načež je třeba udělat přestávku na 1-2 minuty a teprve poté zařízení znovu zapnout. Výrobek je vybaven tepelnou ochranou, která zařízení při nadměrném zahřátí vypne, a poté je třeba počkat, až vystydne. Ochranu aktivuje tepelná pojistka (H), kterou je nutné před dalším zapnutím resetovat jejím opětovným stisknutím.

UPOZORNĚNÍ: zařízení je vybavenou ochranou, které ho automaticky vypne během práce v případě pokusu o demontáž nádoby nebo její poklice.

Odepněte ochrany (spony – A) na bocích nádoby a sundejte poklici nádoby. Do nádoby vložte potravinu, kterou si přejete rozemlít, poté opět nasaďte poklici a zajistěte ji sponami (A) na bocích nádoby – musí být vyrovnané s ochranným mechanismem hrnce. Zapněte napájení přepnutím tlačítka „POWER“ (1) na ovládacím panelu (D) do polohy „I“ a následně tlačítkem „START“ (2) zařízení spusťte. Po dosažení požadované konzistence mleté potraviny – obvykle to trvá několik vteřin, max. asi minutu – zařízení vypněte tlačítkem „STOP“ (3) na ovládacím panelu. Demontujte nádobu ze zařízení, poté odepněte ochranné spony

poklice (A) a poklici sundejte. Nádobu vyprázdněte. Pokud dále nebudete zařízení používat, vypněte napájení přepnutím tlačítka „POWER“ (1) do polohy „O“.

- Neplňte nádobu až po okraj, nejlepší je ji naplnit víceméně do poloviny a v případě, že potřebujete umlít větší množství potraviny, rozdělte mletí na více porcí. Zajistíte tak výkonnější práci zařízení a předejdete jeho případnému přehřátí nebo dokonce zablokování.
- Pokud se zařízení zablokuje, napřed odpojte napájení – stiskněte tlačítko pro vypnutí „STOP“ (3) a následně/nebo přepínač napájení „POWER“. Teprve poté můžete přistoupit k odstranění příčiny zablokování.
- Samotnou nádobu s potravinou je možné uchovávat v lednici.

3.4. Čištění a údržba

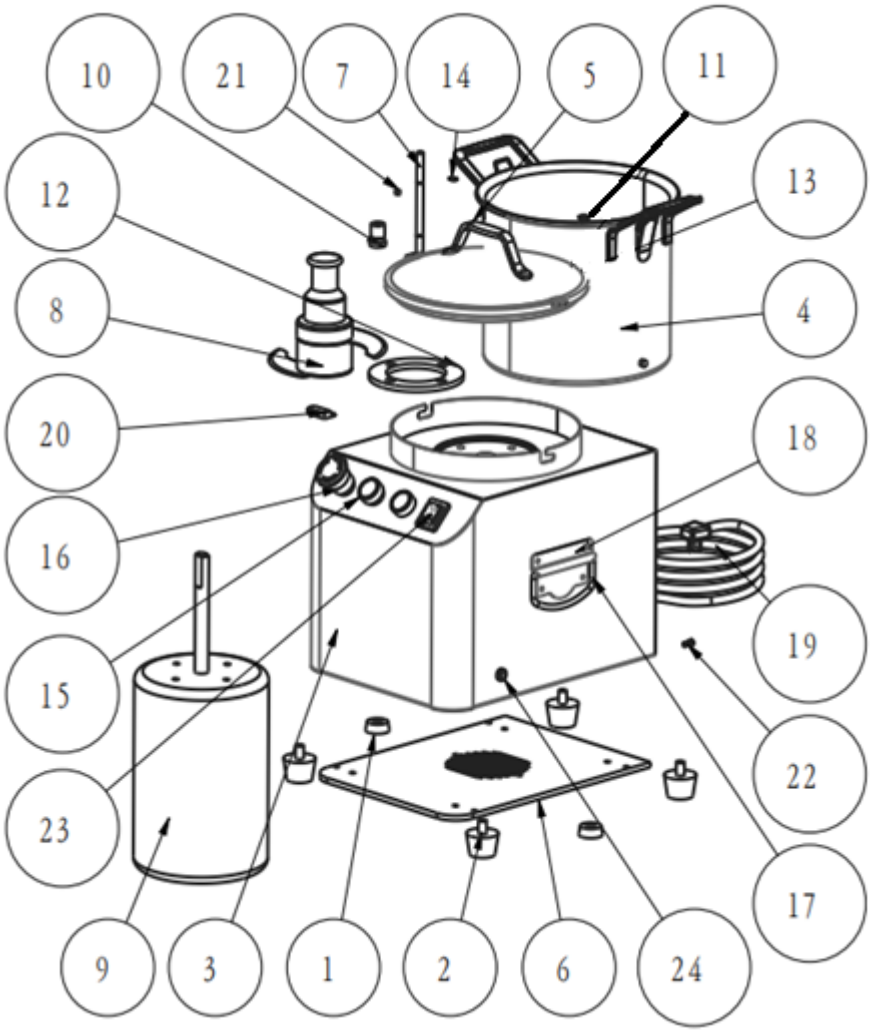
a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se otáčející části zastaví.
b) Na čistění zařízení používejte pouze jemné čisticí přípravky na čistění ploch určených pro styk s potravinami.
c) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
f) Dávejte pozor, aby větracími otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
g) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
h) K čistění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v pokynech k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci opotřebovaných zařízení vám poskytne orgán místní samosprávy.

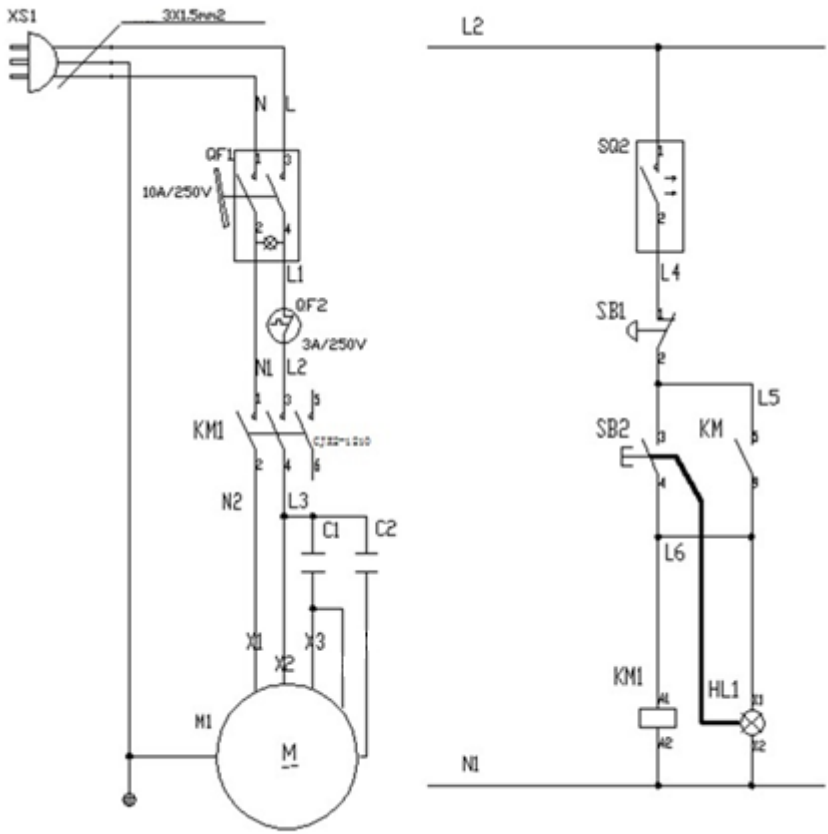
3.5 Výkres sestavy:



Číslo dílu	Popis	Počet
1	Pryžová nožička	4
2	Pryžová nožička	
3	Kryt	1
4	Nádoba	1

5	Skleněná poklice	1
6	Spodní deska	1
7	Nastavovací sloupek	1
8	Modul nože	1
9	Elektromotor	1
10	Těsnění	1
11	Tunel válečku nože	1
12	Podložka motoru	1
13	Zajišťovací spona	2
14	Klip	2
15	Tlačítko START/STOP	1
16	Nouzový vypínač	1
17	Manipulační držák	2
18	Montážní součástky držáku	2
19	Napájecí kabel se zástrčkou	1
20	Magnetický spínač	1
21	Magnet	1
22	Šroub	
23	Přepínač napájení O/I	1
24	Ochrana proti přetížení	1

3.6 Elektrické schéma:



X1 – nulový vodič

X2 – primární vinutí

X3 – sekundární vinutí

C1 – pracovní kondenzátor

C2 – rozběhový kondenzátor

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**		
Nom du produit	CUTTER 10L	CUTTER 8L	CUTTER 6L
Modèle	RCBC-10.1	RCBC-8.1	RCBC-6.1
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	1100	850	
Courant [A]	5,5	4	
Classe de protection	I		
Classe de protection IP	IPX3		
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	300 x 370 x 570	280 x 350 x 560	260 x 330 x 550
Poids [kg]	27	20	19
Capacité [L]	10	8	6
Vitesse de rotation [rpm.]	1400	1400	1400
Cycle du moteur	Maximum 5 min + 1-2 min à l'arrêt		

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Signification des symboles

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Le produit est recyclable.
	**ATTENTION !** ou **AVERTISSEMENT !** ou **RAPPEL !** décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	ATTENTION ! Risque d'électrisation !
	ATTENTION ! Éléments rotatifs !
	ATTENTION ! Risque de blessure (lors du montage, démontage et entretien du couteau).

	Débranchez la fiche du secteur avant tout nettoyage, entretien ou réparation !
	Arrêt d'urgence !
	N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux.



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation

**ATTENTION !** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne : CUTTER 10L / CUTTER 8L / CUTTER 6L.

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrisation.

b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrisation si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement

humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrisation.

c) Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) N'utilisez pas le câble à mauvais escient. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

e) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, employez un dispositif à courant différentiel-résiduel (RCD). L'emploi d'un RCD réduit le risque d'électrisation.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.

g) Pour éviter l'électrisation, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.

2.2. Sécurité sur le lieu de travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.

b) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.

c) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.

d) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !

e) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.

f) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées.

g) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.

h) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.

i) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

N'oubliez pas de protéger les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
c) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
e) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
g) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
h) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
i) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !

2.4. Utilisation de l'appareil en sécurité

a) Évitez de surcharger l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.

c) L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
d) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
e) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
i) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
j) Évitez les situations où l'appareil s'arrête sous une forte charge pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
k) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, sauf si l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.
l) Il est interdit de déplacer et de manipuler l'appareil lors de son fonctionnement.
m) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
n) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
p) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
q) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
r) Débranchez l'appareil avant l'entretien ou le remplacement des disques de coupe.
s) Pour éviter le risque de blessure, es précautions particulières sont nécessaires lors de l'entretien de l'appareil ou le remplacement des disques de coupe.
t) L'appareil ne doit pas être utilisé pour broyer des aliments durs tels que des produits surgelés ou des os.

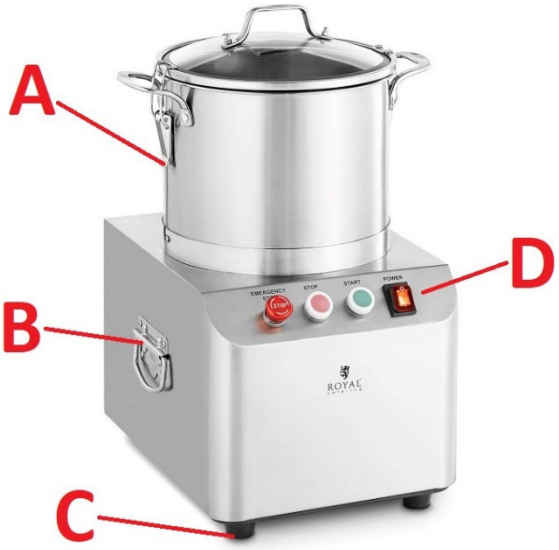
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

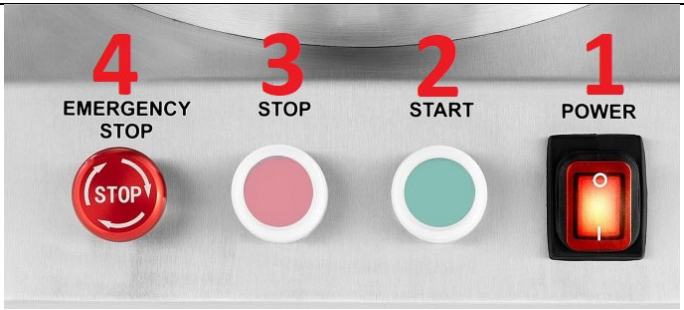
3. Règles d'utilisation

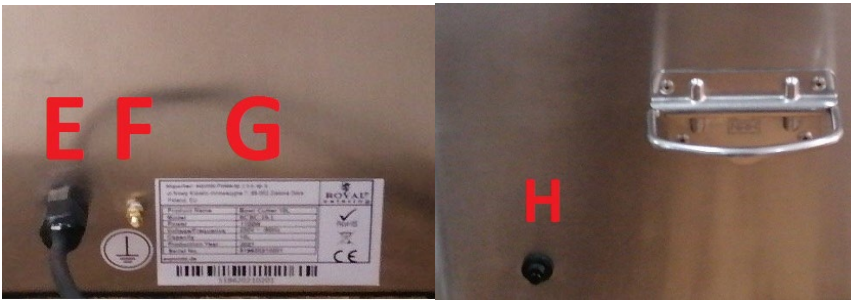
Le produit est conçu pour hacher différents types d'aliments tels que la viande (sans os), le poisson, les légumes et les fruits.

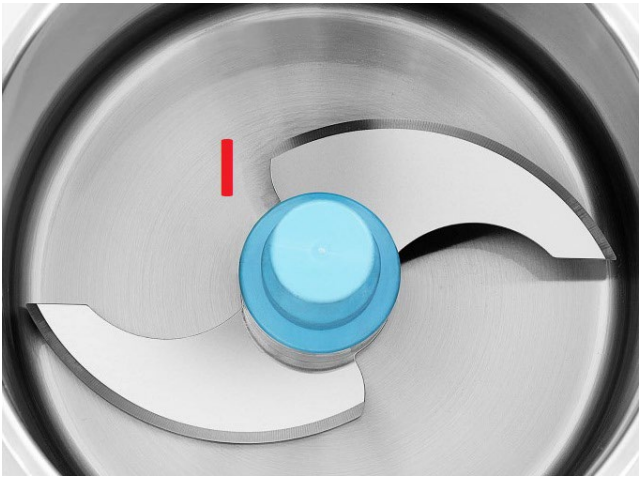
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil









A. **Verrouillage du bac (des deux côtés)**
B. **Poignée de transport (des deux côtés)**
C. **Pied en caoutchouc (x4)**
D. **Panneau de commande**
    1. **Interrupteur d'alimentation (O/I)**
    2. **Bouton de marche**
    3. **Bouton d'arrêt**

4. **Bouton d'arrêt d'urgence**

E. Câble d'alimentation
F. Raccordement à la terre
G. Plaque signalétique
H. Interrupteur thermique
I. Couteau

3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

IMPORTANT : avant la première utilisation, enlevez le bac avec le couvercle et le couteau, lavez-les bien dans de l'eau avec du liquide vaisselle, puis séchez-les soigneusement avant de les remettre en place.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Une fois l'appareil déballé et lavé, placez-le sur une surface stable et sèche. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation « POWER » (1) sur le panneau de commande (D) est en position d'arrêt « O ». Une fois l'alimentation électrique connectée, l'appareil est prêt à fonctionner.

3.3. Utilisation de l'appareil

IMPORTANT : pour augmenter la performance et prolonger la durée de vie de l'appareil, couper de gros morceaux d'aliments. Les morceaux trop gros peuvent bloquer le couteau et immobiliser l'appareil !

La durée maximale de fonctionnement continu de l'appareil est de 5 minutes ; après cette période, il est nécessaire d'attendre 1-2 minutes avant de redémarrer. L'appareil est muni d'une protection thermique qui arrête l'appareil et empêche de le redémarrer avant qu'il n'ait refroidi. Dans telle situation, le fusible thermique (H) est déclenché et il faut le presser avant le redémarrage.

ATTENTION : l'appareil est muni d'une protection qui le met automatiquement à l'arrêt si l'on tente de retirer le bac ou son couvercle pendant le fonctionnement.

Décrochez les protections latérales (attaches – A) et enlevez le couvercle du bac. Placez le produit à émincer dans le bac, remettez le couvercle et sécurisez-le avec les attaches (A) sur la paroi latérale du bac aligné par rapport au mécanisme de protection du pot. Mettez l'interrupteur « POWER » (1) sur le panneau de commande (D) en position « I » pour allumer l'appareil et mettez l'appareil en marche avec le bouton « START » (2). Une fois que la consistance souhaitée du produit est atteinte – ce qui prend généralement de quelques secondes à environ une minute – arrêtez l'appareil à l'aide du bouton « STOP » (3) sur le panneau de commande. Retirez le bac, décrochez les attaches (A) et enlevez le couvercle. Videz le bac. Si vous ne continuez pas à utiliser l'appareil, mettez l'interrupteur « POWER » (1) en position « O ».

- Ne remplissez pas le bac jusqu'au bord, il est conseillé de le remplir jusqu'à la moitié et de répéter cette opération si vous avez besoin d'émincer de plus grandes quantités de produit. Cela permet d'augmenter la performance de l'appareil et d'éviter la surchauffe ou le blocage.
- En cas de blocage, coupez d'abord l'alimentation. Pour ce faire appuyez sur le bouton « STOP » (3) et puis sur « POWER ». Maintenant vous pouvez éliminer la cause du blocage.
- Le bac avec le produit peut être conservé au réfrigérateur.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.

b) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.

c) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.

d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.

f) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices de ventilation du boîtier.

g) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

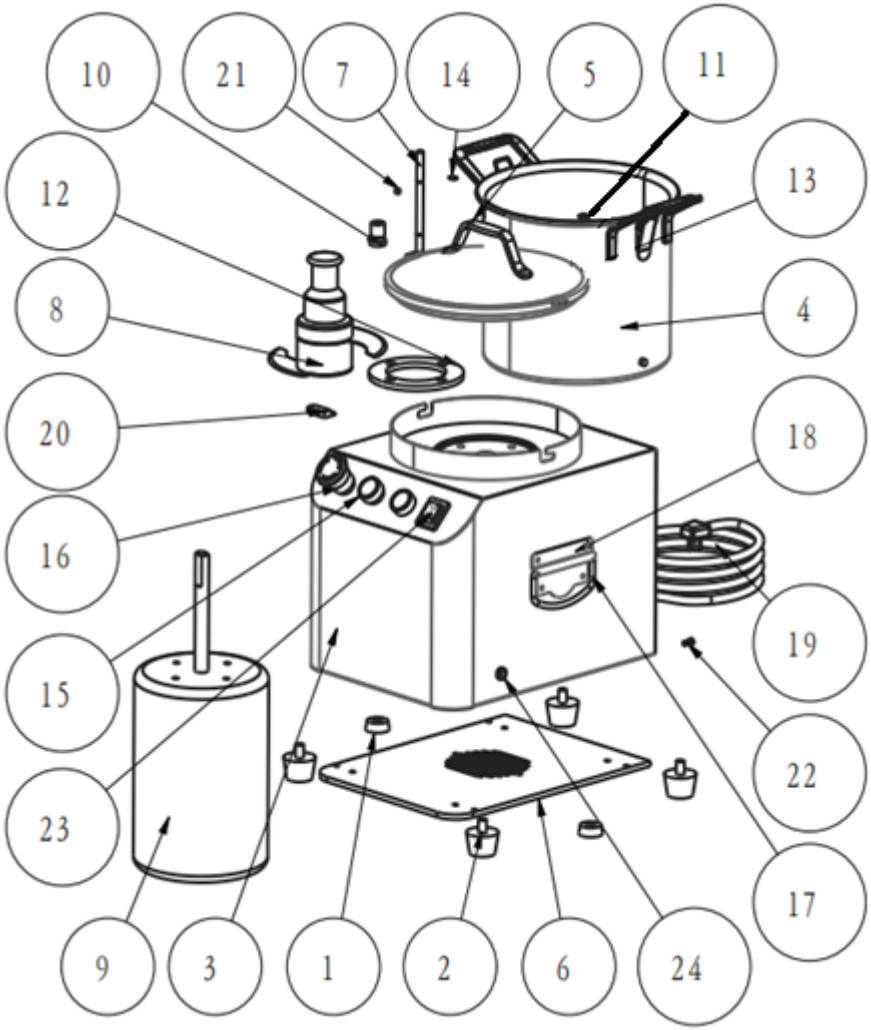
h) N’utilisez pas d’objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d’endommager la surface du matériau dont l’appareil est fabriqué.

ÉLIMINATION DE L’APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais doit être apporté à un centre de collecte et de recyclage des équipements électriques et électroniques. Cela est indiqué par un symbole sur le produit, dans le manuel d’utilisation ou sur l’emballage. Les matériaux utilisés dans l’appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d’une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Consultez votre administration locale pour trouver une déchetterie appropriée.

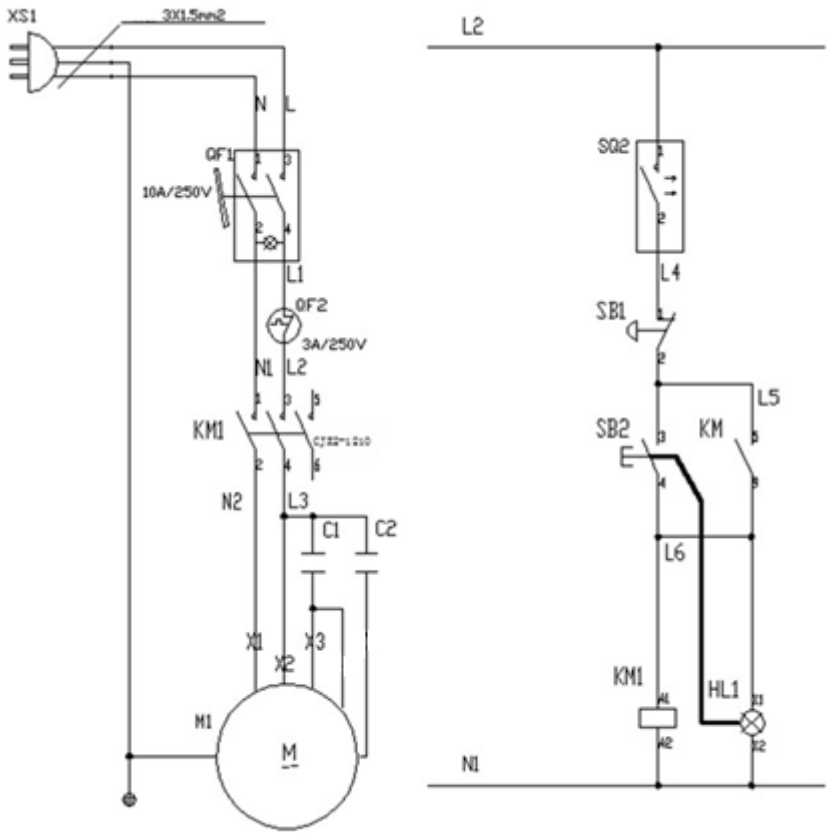
3.5 Dessin d’assemblage :



Numéro de la pièce	Description	Quantité
1	Pied en caoutchouc	4
2	Pied en caoutchouc	
3	Boîtier	1
4	Bac	1
5	Couvercle en verre	1
6	Plaque inférieure	1

7	Goujon de fixation	1
8	Ensemble couteau	1
9	Moteur électrique	1
10	Scellement	1
11	Logement de l'arbre du couteau	1
12	Bride du moteur	1
13	Attache de protection	2
14	Clips	2
15	Sélecteur START/STOP	1
16	Interrupteur d'arrêt d'urgence	1
17	Poignée de transport	2
18	Fixation de la poignée	2
19	Câble d'alimentation avec fiche	1
20	Interrupteur magnétique	1
21	Aimant	1
22	Vis	
23	Interrupteur d'alimentation O/	1
24	Protection contre les surcharges	1

3.6 Schéma électrique :



X1 – conducteur neutre

X2 – enroulement primaire

X3 – enroulement secondaire

C1 – condensateur de marche

C2 – condensateur de démarrage

Dati tecnici

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**		
Nome del prodotto	TAGLIAVERDURE 10L	TAGLIAVERDURE 8L	TAGLIAVERDURE 6L
Modello	RCBC-10.1	RCBC-8.1	RCBC-6.1
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	1100	850	
Corrente [A]	5,5	4	
Classe di protezione	I		
Classe di protezione IP	IPX3		
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	300 x 370 x 570	280 x 350 x 560	260 x 330 x 550
Peso [kg]	27	20	19
Capacità [L]	10	8	6
Velocità di rotazione [giri/min]	1400	1400	1400
Ciclo di lavoro del motore	Massimo 5 min. + 1-2 min di pausa		

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA ACCURATAMENTE LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

CE	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	**ATTENZIONE!** o **AVVERTENZA!** o **RICORDA!** che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)
	ATTENZIONE! Avvertenza contro la folgorazione!
	ATTENZIONE! Elementi che virano!
	ATTENZIONE! Rischio di lesioni (durante il montaggio/smontaggio e la manutenzione del coltello)

	Prima della pulizia, della manutenzione o della riparazione, staccare la spina dalla rete elettrica!
	Arresto di emergenza!
	Solo per uso all'interno dei locali.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo

Attenzione! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a: TAGLIAVERDURE 10L / TAGLIAVERDURE 8L / TAGLIAVERDURE 6L.

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina dell'apparecchio deve essere adattata alla presa. Non modificate la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra e tocca l'unità esposta a pioggia diretta, pavimentazione bagnata e

funzionamento in un ambiente umido. Il passaggio dell'acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.

c) Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

d) Non usare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare l'apparecchio o per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se l'uso dell'apparecchio in un ambiente umido non può essere evitato, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore

g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.

2.2. Sicurezza nei luoghi di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.

b) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.

c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, bisogna contattare il servizio di assistenza del produttore.

d) L'apparecchio può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!

e) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.

f) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro.

g) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.

h) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.

i) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.



Ricorda! i bambini e gli altri astanti devono essere protetti durante l'utilizzo dell'apparecchio.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzarel'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
b) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
c) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
e) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
f) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
g) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
h) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
i) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!

2.4. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

a) Non sovraccaricare l'apparecchio.
b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
c) Bisogna scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima della regolazione, della pulizia e della manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.

d) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
e) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
f) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
g) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
h) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
i) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
j) Evitare situazioni in cui l'apparecchio si ferma sotto un carico pesante durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
k) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se l'apparecchio non è stata scollegato dall'alimentazione.
l) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
m) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
n) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
o) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
p) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
q) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
r) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di effettuare la manutenzione dell'apparecchio o prima di sostituire i dischi da taglio.
s) Occorre prestare particolare attenzione durante la manutenzione dell'apparecchio o la sostituzione della lama per evitare lesioni.
t) L'apparecchio non è progettato per triturare cibi duri come prodotti surgelati o ossa.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo

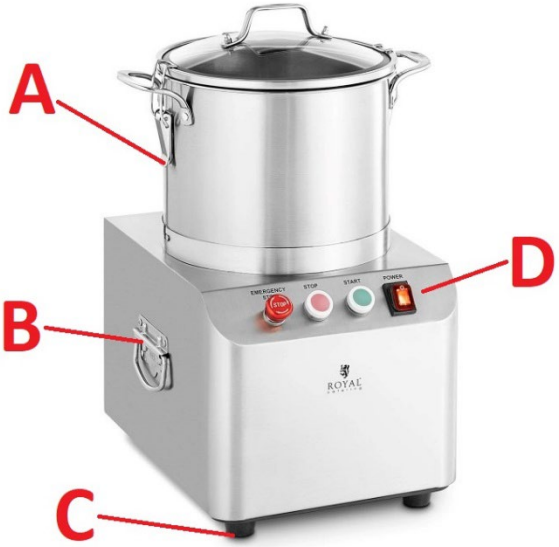
rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

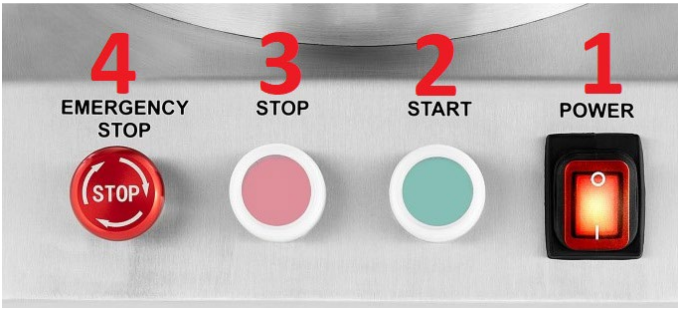
3. Principi di utilizzo

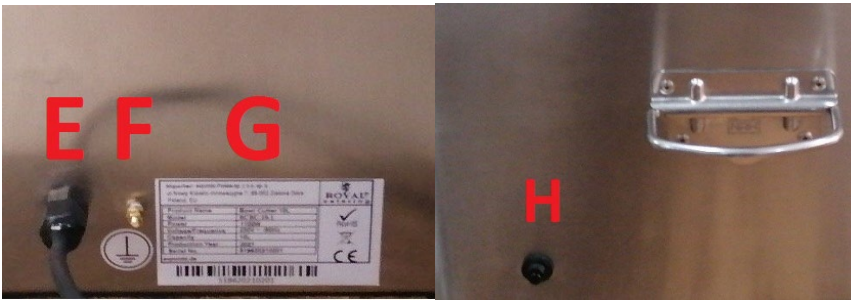
Il prodotto è progettato per tritare vari tipi di cibo come carne (senza osso), pesce, verdure e frutta.

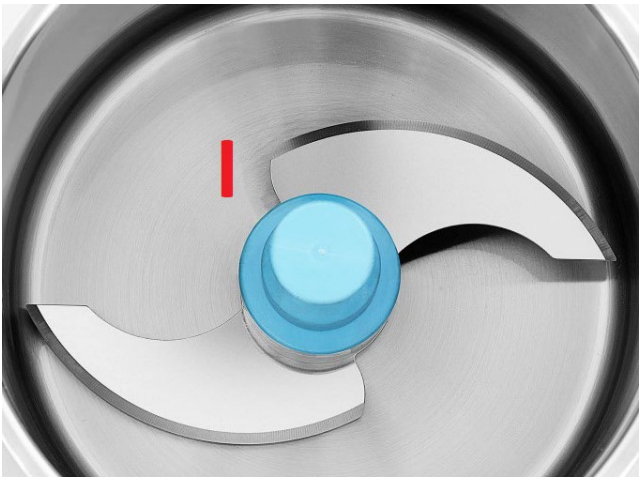
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo









A. **Bloccaggio del recipiente (su entrambi i lati)**
B. **Maniglia per il trasporto del dispositivo (su entrambi i lati)**
C. **Piedino di gomma (x4)**
D. **Pannello di comando**
    1. **Interruttore di alimentazione (O/I)**
    2. **Pulsante di avvio**
    3. **Pulsante di spegnimento**
    4. **Pulsante di arresto di emergenza**
E. **Cavo di alimentazione**
F. **Collegamento a terra**
G. **Targhetta**
H. **Interruttore termico**
I. **Lama a croce**

3.2. Predisposizione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

IMPORTANTE: prima del primo utilizzo, smontare il contenitore insieme al suo coperchio e al coltello e lavarli accuratamente in acqua con liquido per piatti, poi asciugarli bene prima di rimontarli.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO
Disimballare e posizionare l'apparecchio lavato su una superficie asciutta e stabile. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione assicurarsi che l'interruttore di alimentazione "POWER" (1) sul pannello di controllo (D) è in posizione off - "O". Dopo aver collegato l'alimentazione, l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

3.3. Lavoro con l'apparecchio

IMPORTANTE: per migliorare le prestazioni e prolungare la vita dell'apparecchio, i pezzi grandi di cibo dovrebbero essere tagliati in pezzi più piccoli. Pezzi troppo grandi possono bloccare la lama e quindi immobilizzare l'apparecchio!
Il tempo massimo di funzionamento continuo del dispositivo è di 5 minuti seguito da una pausa di 1-2 minuti prima di riavviarlo. Il prodotto ha una protezione termica - in caso di calore eccessivo spegnerà il dispositivo finché non si raffredda. Questo farà scattare il fusibile termico (H), che deve essere resettato premendolo di nuovo prima di riavviare il dispositivo.

ATTENZIONE**:** l'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo spegne automaticamente durante il funzionamento se si tenta di rimuovere il contenitore o il suo coperchio.

Sganciare la protezione laterale (fibbie - A) sul lato del recipiente e rimuovere il coperchio. Riempire il recipiente con il prodotto da triturare e rimettere il coperchio, fissandolo con le fibbie (A) sul lato del recipiente - deve essere a filo con il meccanismo di sicurezza della ciotola. Accendere l'alimentazione con il pulsante "POWER" (1) sul pannello di controllo (D), impostandolo nella posizione "I", poi con

il pulsante "START" (2) avviare il dispositivo. Quando si è raggiunta la consistenza desiderata del prodotto triturato - di solito questo richiede da alcuni secondi a circa un minuto - spegnere il dispositivo con il pulsante "STOP" (3) sul pannello di controllo. Rimuovere il recipiente dal dispositivo, quindi sganciare le fibbie (A) che fissano il coperchio e rimuoverlo. Svuota il recipiente del cibo lavorato. Se non è ancora in uso, spegnere l'alimentazione impostando il pulsante "POWER" (1) in posizione "O".

- Non riempire il recipiente fino alla cima, è meglio riempirlo circa a metà e, se viene tritata più di una porzione di cibo, ripetere l'operazione per ogni porzione. Questo assicurerà un funzionamento più efficiente del dispositivo e preverrà un possibile surriscaldamento o addirittura l'immobilizzazione del dispositivo.
- Se il dispositivo è immobilizzato, togliere prima l'alimentazione elettrica - premere l'interruttore "STOP" (3) e poi l'interruttore di alimentazione "POWER". Solo ora è possibile rimuovere la causa del blocco.
- Il contenitore stesso insieme al prodotto alimentare può essere conservato in frigorifero.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
   - Aspettare che le parti rotanti si fermino.

b) Per la pulizia dell'apparecchio si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.

c) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.

f) Assicuratevi che non entri acqua attraverso le aperture di ventilazione dell'alloggiamento.

g) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

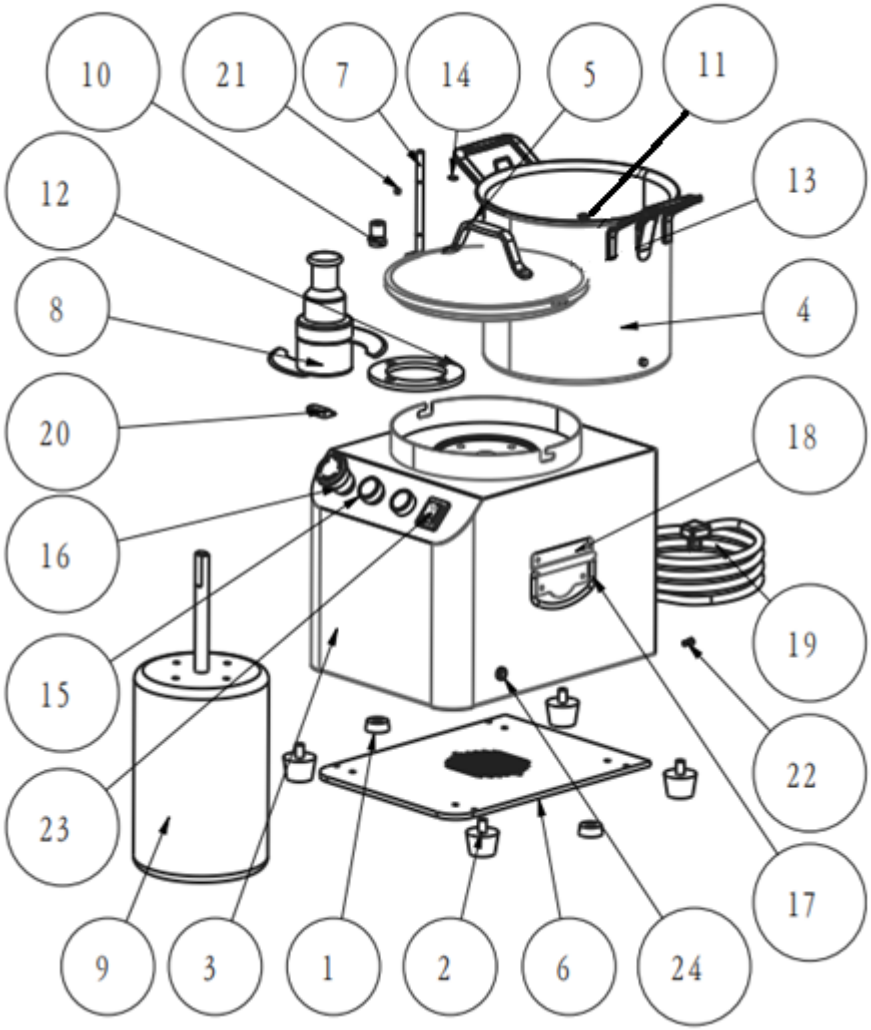
h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il

riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ne informa il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata.
L'amministrazione locale sarà in grado di fornire informazioni sul punto di smaltimento appropriato.

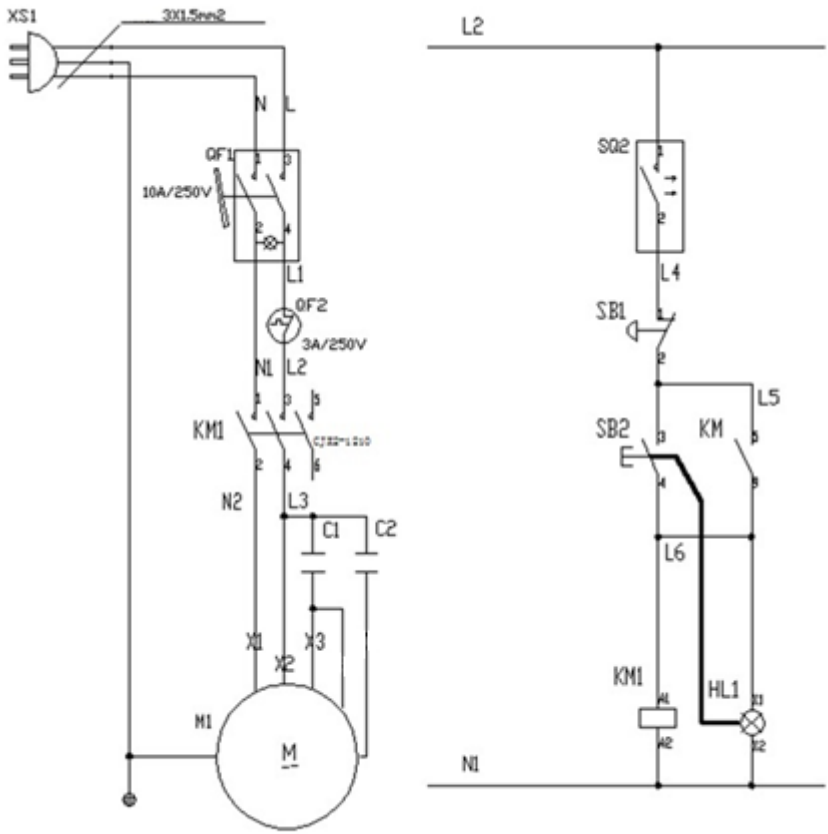
3.5 Esploso:



Numero di parte	Descrizione	Quantità
1	Piedino di gomma	4
2	Piedino di gomma	
3	Custodia	1
4	Recipiente	1
5	Copertura in vetro	1
6	Piastra di fondo	1
7	Palo laterale	1

8	Modulo del coltello	1
9	Motore elettrico	1
10	Sigillante	1
11	Tunnel con albero del coltello	1
12	Rondella del motore	1
13	Fibbia di sicurezza	2
14	Clip	2
15	Pulsante START/STOP	1
16	Interruttore di emergenza	1
17	Maniglia di trasporto del dispositivo	2
18	Fissaggio del supporto del dispositivo	2
19	Cavo di alimentazione con spina	1
20	Interruttore magnetico	1
21	Magnete	1
22	Vite	
23	Interruttore di alimentazione O/I	1
24	Protezione da sovraccarico	1

3.6 Schema elettrico:



X1 - conduttore neutro

X2 - Avvolgimento primario

X3 - Avvolgimento secondario

C1 - condensatore di lavoro

C2 - condensatore di avviamento

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Denominación del producto	TRITURADORA DE ALIMENTOS 10L	TRITURADORA DE ALIMENTOS 8L	TRITURADORA DE ALIMENTOS 6L
Modelo	RCBC-10.1	RCBC-8.1	RCBC-6.1
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	1100	850	
Corriente [A]	5,5	4	
Clase de aislamiento	I		
Grado de protección IP	IPX3		
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	300 x 370 x 570	280 x 350 x 560	260 x 330 x 550
Peso [kg]	27	20	19
Capacidad [L]	10	8	6
Velocidad de giro [rev./min]	1400	1400	1400
Ciclo de trabajo del motor	Máximo 5 minutos + 1-2 min. de pausa		

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Aclaración de los símbolos

CE	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	**¡NOTA!** o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECORDATORIO!** que describe una situación particular (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de choque eléctrico!
	¡ADVERTENCIA! ¡Elementos giratorios!
	¡ADVERTENCIA! Riesgo de cortes (durante montaje/desmontaje y cuidado de cuchillo.)

	¡Antes de la limpieza, conservación o reparación desconectar el enchufe de la red eléctrica!
	¡Parada de emergencia!
	Sólo para uso en interiores.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso

¡AVISO! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar el choque eléctrico, el incendio, lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende: TRITURADORA DE ALIMENTOS 10L / TRITURADORA DE ALIMENTOS 8L / TRITURADORA DE ALIMENTOS 6L.

2.1. Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
b) No tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica al estar conectado a tierra y a la vez tocando un equipo expuesto a la lluvia directa, al pavimento

mojado o al funcionamiento en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) No utilizar el cable de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si es inevitable utilizar el equipo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo diferencial residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el servicio técnico del fabricante o por un electricista calificado.

g) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No trabajar con la herramienta en superficies mojadas.

2.2. Seguridad en el área de trabajo

a) Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.

b) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.

c) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.

d) Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!

e) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO_2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.

f) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo.

g) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.

h) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.

i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

¡**Recordatorio!** proteger los niños y otras personas terceras mientras se utiliza el equipo.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
b) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.
c) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
e) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
f) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
g) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
h) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
i) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!

2.4. Uso seguro del equipo

a) No sobrecargar el dispositivo.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una

herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.

c) El equipo debe desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.

d) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.

e) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.

f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.

g) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.

h) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.

i) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.

j) Evitar situaciones en las que el dispositivo se para durante el funcionamiento por sobrecarga. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.

k) Las piezas o los accesorios móviles no deben tocarse, a menos que el equipo se haya desconectado de la fuente de alimentación.

l) Se prohíbe mover, desplazar o girar el equipo durante su funcionamiento.

m) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.

n) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.

o) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

p) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.

q) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.

r) Antes de mantenimiento de equipo o reemplazo de discos de corte se debe desconectar el equipo de la red eléctrica.

s) Se debe tener especial cuidado durante el mantenimiento de equipo o el reemplazo de discos de corte para evitar cortes.

t) El aparato no está diseñado para picar alimentos duros, tales como productos ultracongelados o huesos.

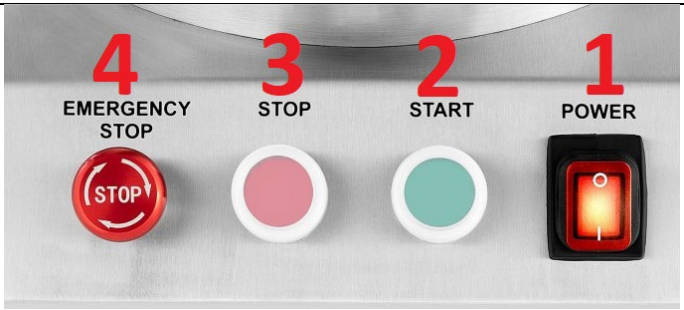
¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

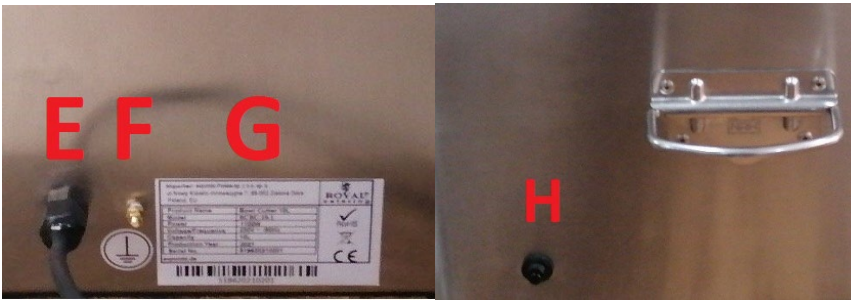
3. Condiciones de uso

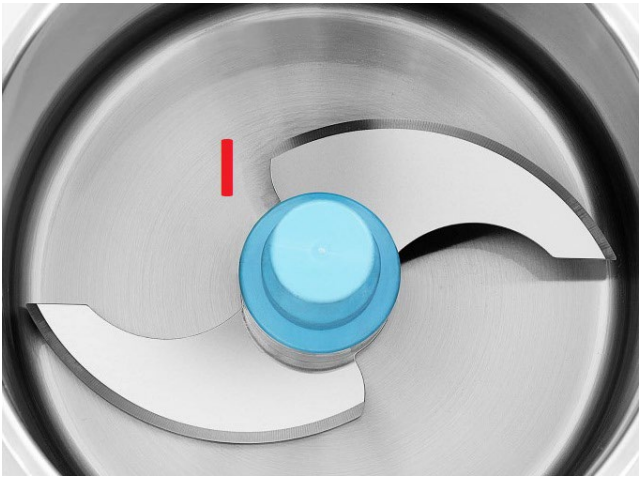
El producto está destinado para picar todo tipo de productos alimenticios como carnes (sin huesos), pescados, verduras o frutas.
En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del dispositivo









A. **Bloqueo del recipiente (de ambos lados)**
B. **Agarradero de transporte del equipo (de ambos lados)**
C. **Pata de goma (x4)**
D. **Panel de mando**
    1. **Interruptor de alimentación (O/I)**
    2. **Botón de inicio**
    3. **Botón de apagado**

4. **Botón de parada de emergencia**

E. Cable de alimentación
F. Toma de tierra
G. Placa reglamentaria
H. Interruptor térmico.
I. Cuchilla

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

IMPORTANTE: antes del primer uso desmontar el recipiente con su tapa y cuchillo y limpiarlo cuidadosamente con agua con el detergente, y secar antes del montaje.

ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO

El equipo desempaquetado y limpio colocar en una superficie seca y estable. Antes de conectar a una fuente de alimentación, asegurarse de que el interruptor de alimentación „POWER" (1) en el panel de control (D) está en la posición de apagado – „O". Después de conectar la fuente de alimentación el equipo está listo para ser utilizado.

3.3. Trabajo con el equipo

IMPORTANTE: para mejorar la eficiencia y aumentar la vida útil del equipo, piezas grandes de alimentos se debe cortar en trozos más pequeños. ¡Los trozos demasiado grandes pueden bloquear el cuchillo, y por lo tanto, detener el equipo! El tiempo máximo de trabajo continuo del equipo es de 5 minuto, después de debe hacer una pausa de 1-2 minuto antes del próximo arranque. El producto cuenta con la protección térmica - en el caso de un calentamiento excesivo, el equipo se apagará hasta que se enfríe. Se activará el fusible térmico (H) que se debe reiniciar pulsando lo de nuevo antes del próximo arranque.

ATENCIÓN: el equipo cuenta con una protección automática que lo apaga durante el trabajo, en el caso de desmontaje del recipiente o su tapa.

Soltar la protección lateral (grilletes - A) en la parte lateral del recipiente y retirar la tapa. Llenar el recipiente con el producto para picar y de nuevo colocar la tapa de protección asegurándola con los grilletes (A) en la pared lateral del recipiente - debe coincidir con el medicamento de protección de la olla. Encender la fuente de alimentación con el botón „POWER" (1) en el panel de control (D) colocándole en la posición „I", y después arrancar el equipo con el botón „START" (2). Una vez alcanzada la textura del producto picado - por lo general dura desde unos segundos hasta aproximadamente un minuto - apagar el equipo con el botón „STOP" (3) en el panel de control. Desmontar el recipiente del equipo, después soltar los grilletes (A) que aseguran la tapa y retirarla. Vaciar el recipiente con producto alimentario procesado. El el caso de no utilizar el equipo, apagar la fuente de alimentación colocando el botón „POWER" (1) en la posición „O".

- No llenar el recipiente hasta arriba, lo mejor es llenarlo aproximadamente hasta la mitad y en el caso de picar grandes cantidades del producto alimenticio repetir la operación para cada porción. Esto garantizará el trabajo más eficiente del equipo y evitará su posible sobrecalentamiento o incluso parada del equipo.
- En el caso de la parada del equipo, primero desconectar la alimentación - pulsar el botón de apagado „STOP" (3), y después/ o el interruptor de alimentación „POWER". Sólo ahora se puede eliminar la causa del bloqueo.
- El propio recipiente con el producto alimentario se puede conservar en nevera.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
   - Espere a que detengan los elementos giratorios.

b) Para la limpieza del equipo sólo deben utilizarse detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies que entren en contacto con alimentos.

c) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.

d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.

e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.

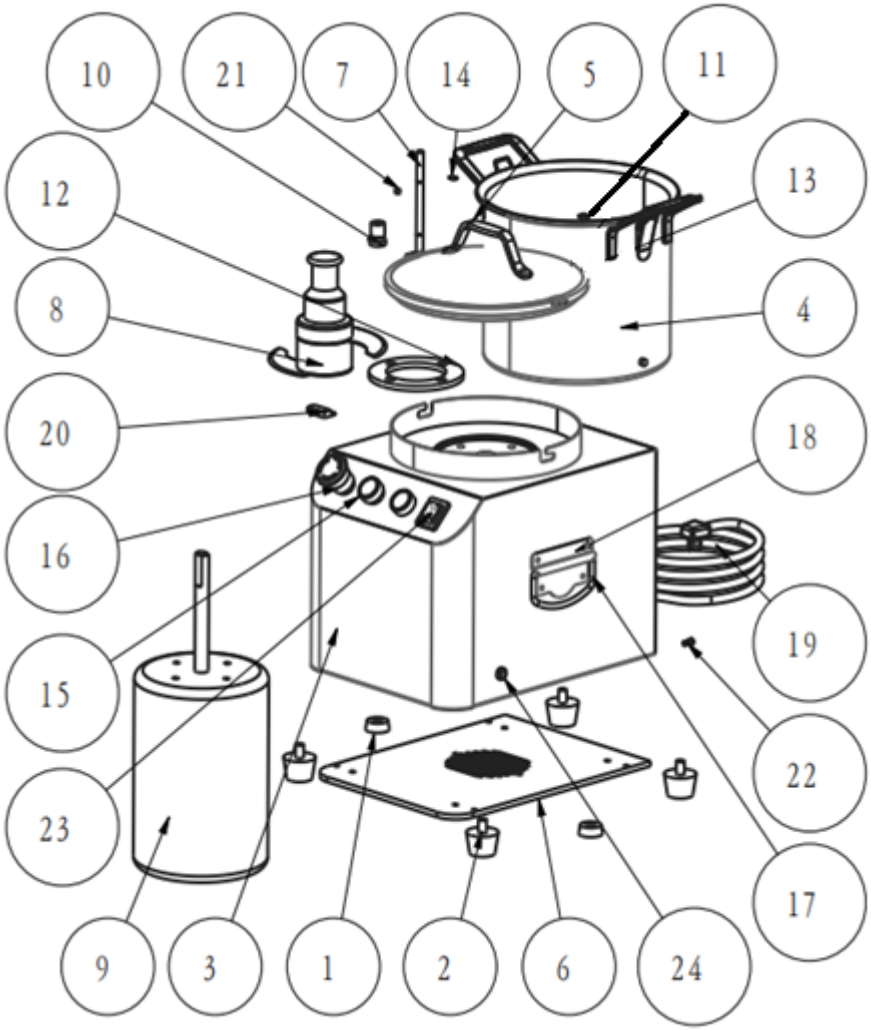
f) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de ventilación de la carcasa.
g) Limpiar con un paño suave y húmedo.
h) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Lo informa el símbolo ubicado en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

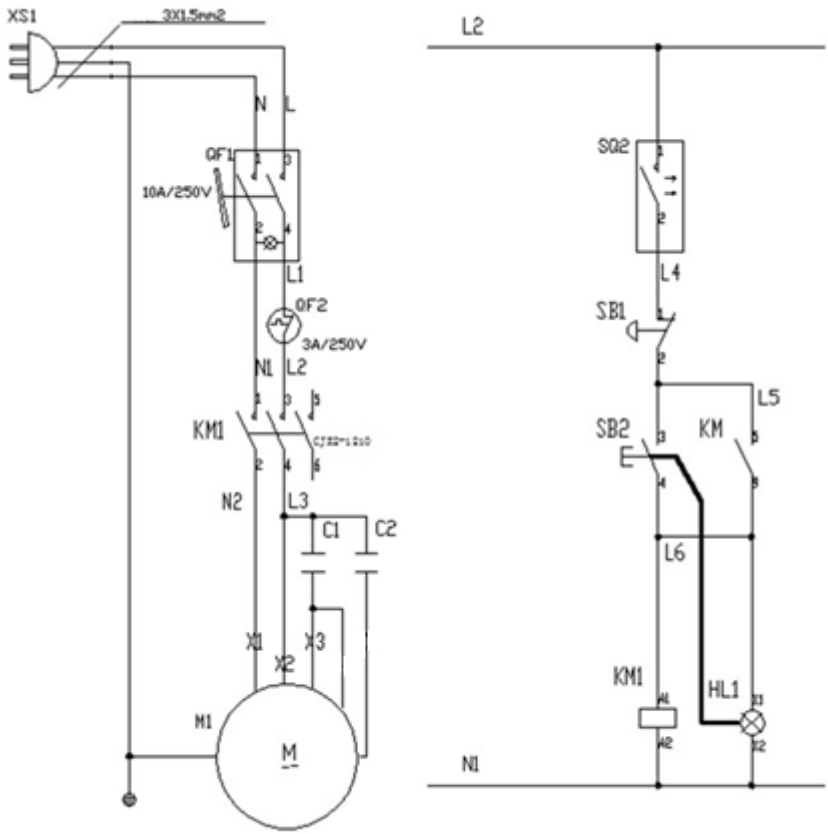
3.5 Dibujo de conjunto:



Número del elemento	Descripción	Cantidad
1	Pata de goma	4
2	Pata de goma	
3	Carcasa	1
4	Depósito	1
5	Tapa de vidrio	1
6	Placa inferior	1

7	Montante de retención	1
8	Módulo del cuchillo	1
9	Motor eléctrico	1
10	Junta	1
11	Túnel de rodillo de cuchillo	1
12	Arandela motor	1
13	Grillete de protección	2
14	Pinza	2
15	Botón START/STOP	1
16	Interruptor de emergencia	1
17	Agarradero de transporte del equipo	2
18	Fijación del soporte de equipo	2
19	Cable de alimentación con enchufe	1
20	Interruptor magnético	1
21	Imán	1
22	Tornillo	
23	Interruptor de alimentación O/I	1
24	Protección contra sobrecargas	1

3.6 Esquema eléctrico:



X1 – cable neutro

X2 – Devanado primario

X3 - Devanado secundario

C1 – condensador de trabajo

C2 – condensador de arranque

Műszaki adatok

Paraméter értéke:	**Paraméter értéke:**		
Termék neve	KUTTER 10L	KUTTER 8L	KUTTER 6L
Modell	RCBC-10.1	RCBC-8.1	RCBC-6.1
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	1100	850	
Áramintenzitás [A]	5,5	4	
Védelmi osztály	I		
Védelmi osztály IP	IPX3		
Méretek (Szélesség x Mélység x Magasság) [mm]	300 x 370 x 570	280 x 350 x 560	260 x 330 x 550
Súly [kg]	27	20	19
Űrtartalom [l]	10	8	6
Fordulatszám [ford./perc]	1400	1400	1400
A motor üzemciklusa	Maximum 5 perc + 1-2 perc szünet		

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Szimbólummagyarázat

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Újrahasznosítható termék.
	**VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **EMLÉKEZZ!** adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	VIGYÁZAT! Forgó alkatrészek
	VIGYÁZAT! Vágásveszély (a kés össze-/leszerelése, valamint karbantartása során).
	Tisztítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból!

	Vészleállítás!
	Csak beltéri használatra.



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés

**VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a következőre vonatkozik: KUTTER 10L / KUTTER 8L / KUTTER 6L.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.

d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben történő használata, akkor maradékáram kapcsolót (RCD-t) kell használni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicserélni
g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket nedves felületen használni.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
b) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
c) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
d) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
e) Tűz esetén csak száraz por vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltót szabad használni a készülék oltására mindaddig, amíg az feszültség alatt van.
f) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen.
g) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
h) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.



Ne feledje! Ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
c) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
d) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
e) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
f) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől. A laza ruhák, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
g) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításnál használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
h) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
i) Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a készüléket.
b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
c) A beállítások módosítása, a tisztítás vagy a karbantartás előtt ki kell húzni a készüléket az áramforrásból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
d) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
e) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészeken (repedések az alkatrészeken és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.

f) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
g) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
i) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés miatt leállna. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
k) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megérinteni, ha a készülék le van választva az áramellátásról.
l) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
m) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
n) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
o) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
p) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
q) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
r) A készülék karbantartása vagy a vágótárcsák cseréje előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból.
s) A gép karbantartásakor vagy a penge cseréjekor legyen nagyon óvatos, hogy elkerülje a sérüléseket.
t) A készülék nem alkalmas kemény élelmiszerek, például mélyfagyasztott termékek vagy csontok aprítására.



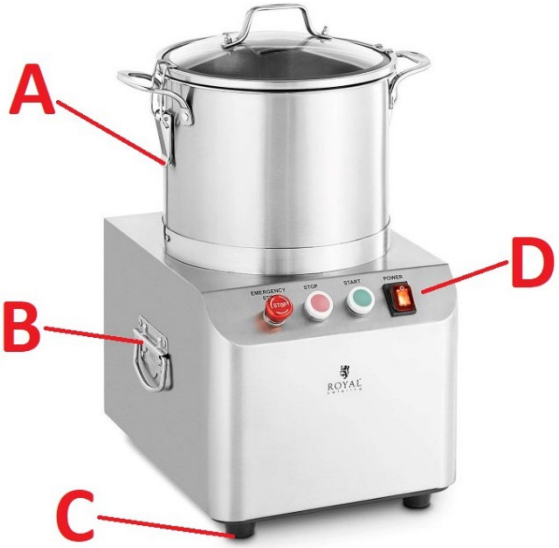
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

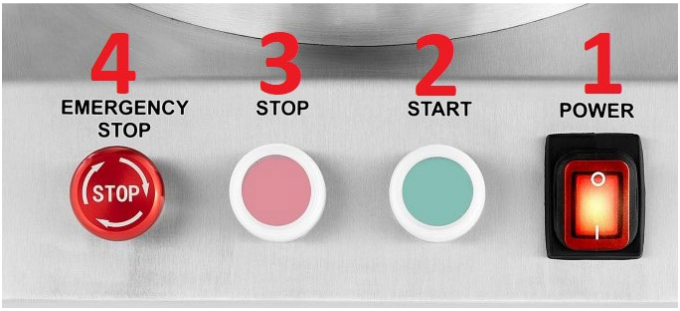
3. Üzemeltetés szabályai

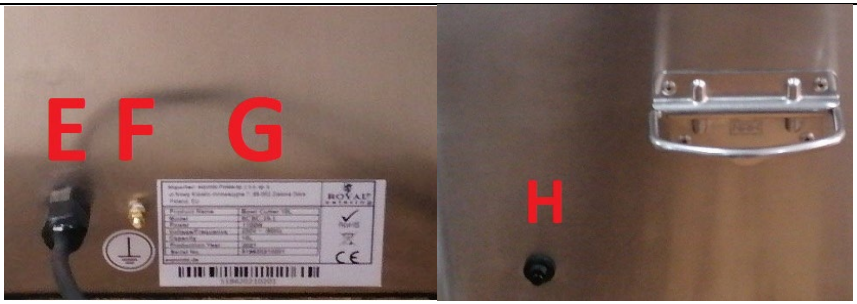
A termék különféle élelmiszerek, például (kicsontozott) hús, halak, zöldségek és gyümölcsök aprítására szolgál.

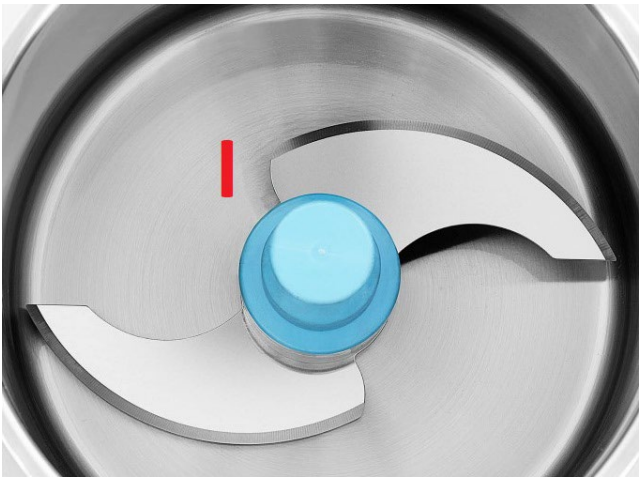
A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása









A. **Fedélcsat (mindkét oldalon)**
B. **A készülék szállítófogantyúja (mindkét oldalon)**
C. **Gumitalp (x4)**
D. **Kezelőpanel**
    1. **Főkapcsoló (O/I)**
    2. **Indító gomb**
    3. **Kikapcsoló gomb**
    4. **Vészleállító gomb**
E. **Tápkábel**
F. **Földeléscsatlakozó**
G. **Adattábla**
H. **Hőkapcsoló**
I. **Kés**

3.2. Beüzemelés előtt

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

FIGYELEM: az első használat előtt szerelje szét az edényt a fedelével és a késsel együtt, alaposan mossa el őket mosogatószeres vízben, majd összeszerelés előtt szárítsa meg.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE
Helyezze a csomagolást és az elmosott készüléket száraz, stabil felületre. Mielőtt csatlakoztatná az áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a „POWER" kapcsoló (1) a vezérlőpanelen (D) ki „O" állásban van. A tápfeszültség csatlakoztatása után a készülék készen áll a használatra.

3.3. A készülék használata

FIGYELEM a teljesítmény javítása és a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében a nagy élelmiszerdarabokat kisebb darabokra kell vágni. A túl nagy darabok blokkolhatják a kést és ezzel a gépet!
A készülék maximális folyamatos működési ideje 5 perc, ezután 1-2 perc szünetet kell tartani, mielőtt újra bekapcsolná. A termék hővédelemmel rendelkezik - túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, amíg le nem hűl. Ezzel feloldja a hőbiztosítékot (H), amelyet újraindítás előtt újra meg kell nyomni.

FIGYELEM: a készülék biztonsági berendezéssel rendelkezik, amely működés közben automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha megpróbálja eltávolítani az edényt vagy annak fedelét.

Oldja ki az oldalsó védelmet (csatok - A) az edény oldalán, és vegye le az edény fedelét. Töltse meg az edényt az aprításra szánt termékkel, majd tegye vissza a fedelet, rögzítse az edény oldalán lévő csatokkal (A) – egy síkban kell lennie az edényrögzítő szerkezettel. Kapcsolja be a tápellátást a vezérlőpanel (D) „POWER" gombjával (1), állítsa „I" állásba, majd a „START" gombbal (2) indítsa el a készüléket. Az aprított termék kívánt állagának elérése után – ez általában néhány másodperctől körülbelül egy percig tart – kapcsolja ki a készüléket a „STOP"

gombbal (3) a kezelőpanelen. Szerelje le az edényt a készülékről, majd lazítsa meg a fedelet rögzítő csatokat (A), és vegye le az edényt. Ürítse ki a feldolgozott élelmiszert az edényből. Ha nem használja újra, kapcsolja ki a tápellátást a „POWER" gomb (1) „O" állásba állításával.

- Ne töltse fel az edényt a tetejéig, a legjobb, ha körülbelül félig tölti meg, és minden adagnál megismétli a műveletet, ha nagyobb mennyiségű ételt aprít fel. Ez biztosítja a készülék hatékonyabb működését, és megakadályozza, hogy a készülék túlmelegedjen vagy akár le is fagyjon.
- A készülék leállítása esetén először válassza le a tápfeszültségről, nyomja meg a „STOP" gombot (3), majd / vagy a „POWER" kapcsolót. Csak most kezdheti el az elzáródás okának megszüntetését.
- Maga az élelmiszert tartalmazó edényt hűtőszekrényben is tárolhatja.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
   - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.

b) A készülék tisztításához csak enyhe tisztítószereket szabad használni, amelyek élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására szolgálnak.

c) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.

d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.

e) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.

f) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokba.

g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

h) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.

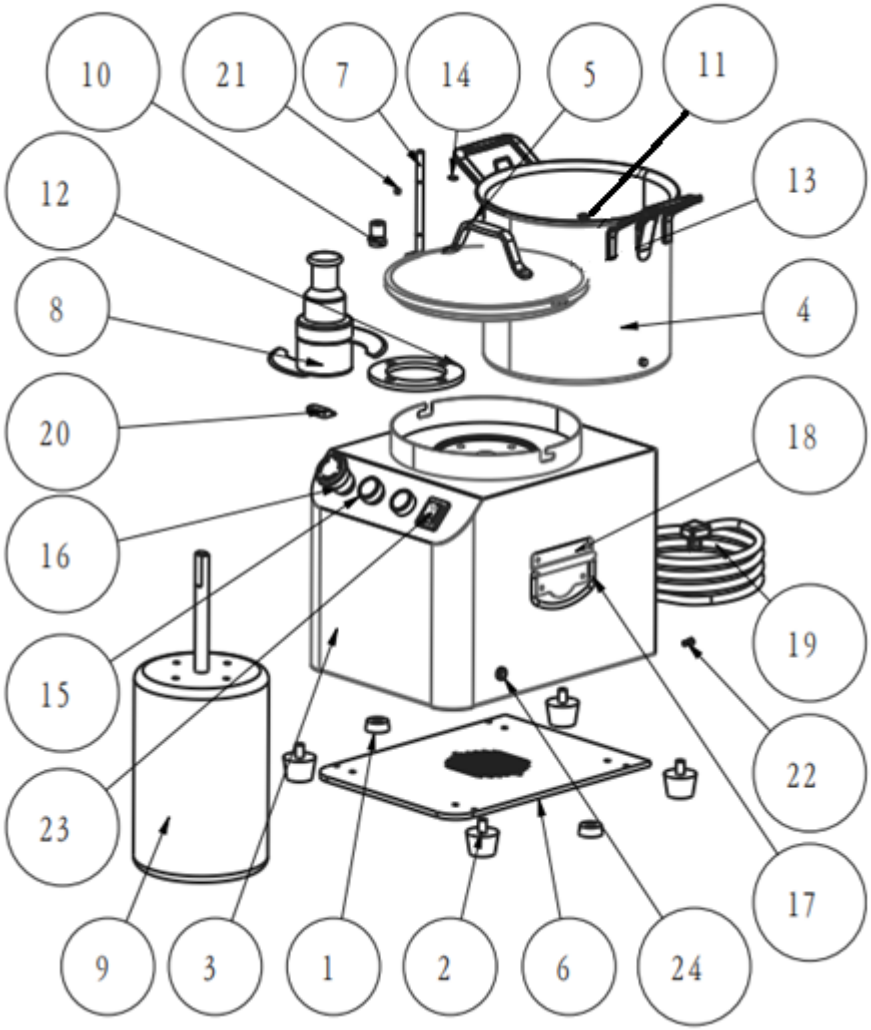
A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más

módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

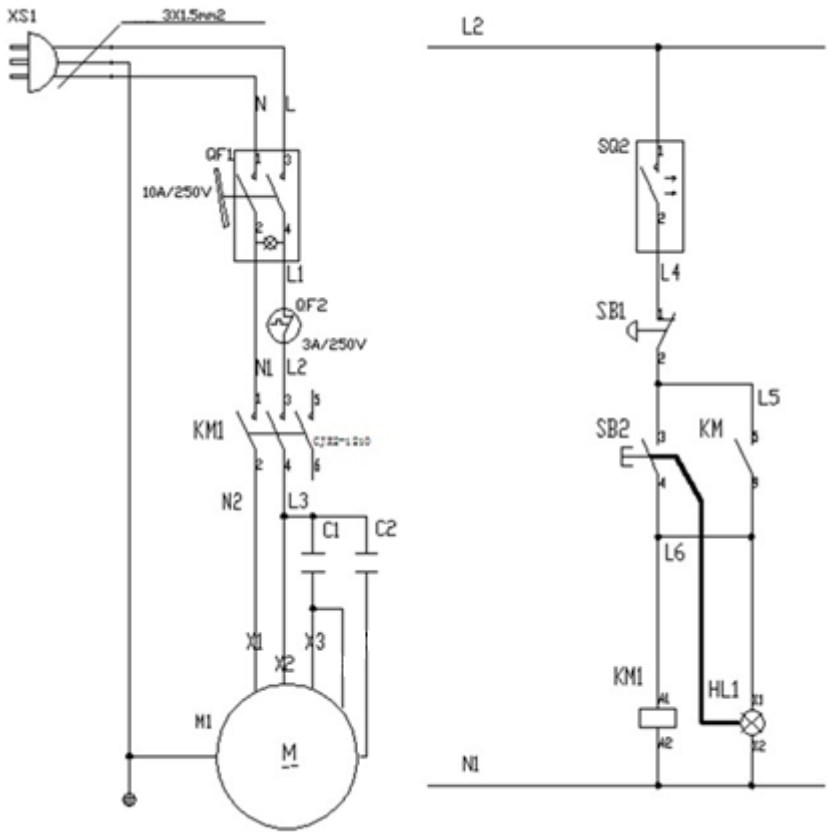
A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyről.

3.5 Ábra: Összeszerelés



Alkatrész száma	Paraméter	Mennyiség
1	Gumitalp	4
2	Gumitalp	
3	Készülék háza	1
4	Edény	1
5	Üvegfedő	1
6	Alsó lemez	1
7	Beállítórúd	1
8	Lábmodul	1
9	Elektromos motor	1
10	Szigetelő	1
11	Késtengelycső	1
12	Motoralátét	1
13	Biztonsági csat	2
14	Ék	2
15	START/STOP gomb	1
16	Vészkapcsoló	1
17	A készülék szállítófogantyúja	2
18	A készülék fogójának rögzítőeleme	2
19	Tápkábel villásdugóval	1
20	Mágneses kapcsoló	1
21	Mágnes	1
22	Csavar	
23	Hálózati kapcsoló O/I	1
24	Túltöltés elleni védelem	1

3.6 Elektronikai tábla:



X1 – nullvezeték

X2 – Elsődleges tekercs

X3 – Szekunder tekercs

C1 – üzemi kondenzátor

C2 – indító kondenzátor

Tekniske data

Parameter værdi	Parameter værdi		
Produktnavn	INDUSTRIBLENDER 10L	INDUSTRIBLENDER 8L	INDUSTRIBLENDER 6L
Model	RCBC-10.1	RCBC-8.1	RCBC-6.1
Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz]	230/50		
Nominel effekt [W]	1100	850	
Strømintensitet [A]	5,5	4	
Kapslingsklasse	I		
IP - kapslingsklasse	IPX3		
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm]	300 x 370 x 570	280 x 350 x 560	260 x 330 x 550
Vægt [kg]	27	20	19
Indhold [L]	10	8	6
Rotationshastighed [rpm/min.]	1400	1400	1400
Motorarbejdscyklus	Maks. 5 min. + 1-2 min. pauser		

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolbeskrivelse

CE	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	**OBS!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Roterende elementer!
	OBS! Fare for snitsår (ved montering / adskillelse og pleje af kniven.)
	Stikket skal tages ud af strømforsyningen før rengøring, vedligeholdelse eller reparation!
	Nødstop!

	Kun til indendørs brug.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til: INDUSTRIBLENDER 10L / INDUSTRIBLENDER 8L / INDUSTRIBLENDER 6L.

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke strømkablet på en ukorrekt måde. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det er uundgåeligt at bruge apparatet i et fugtigt miljø, skal der bruges en reststrømsenhed (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En beskadiget strømforsyningsledning bør udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens kundeservice.
g) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Brug ikke apparatet på våde overflader.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
b) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
c) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
d) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
e) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO2) ildslukkere til at slukke ilden.
f) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen.
g) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
h) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.



Bemærk! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.

c) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
e) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
f) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
g) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
h) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
i) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under drift!

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Overbelast ikke apparatet.
b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
c) Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før justeringer, rengøring og vedligeholdelse udføres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
d) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
e) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
g) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
h) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
i) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.

j) Undgå situationer, hvor apparatet stopper under tung belastning. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
k) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømforsyningen.
l) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
m) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
n) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
o) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
p) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
q) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
r) Før du servicerer enheden eller udskifter skæreskiver, skal du afbryde enheden fra strømforsyningen.
s) Når du vedligeholder maskinen eller udskifter kniven, skal du være meget forsigtig for at undgå skader.
t) Apparatet er ikke egnet til at rive hårde fødevarer såsom dybfrosne eller ben.

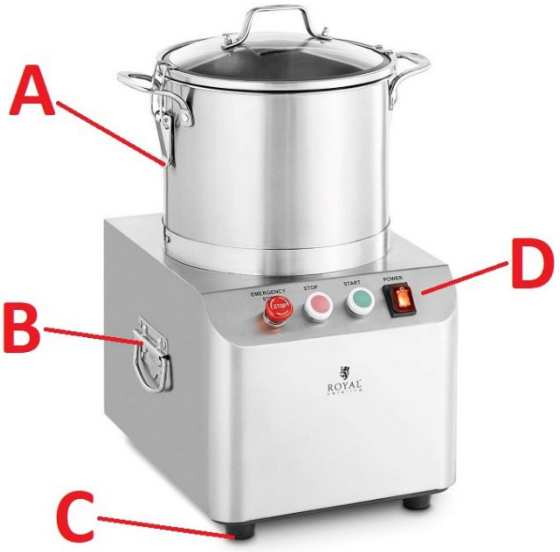


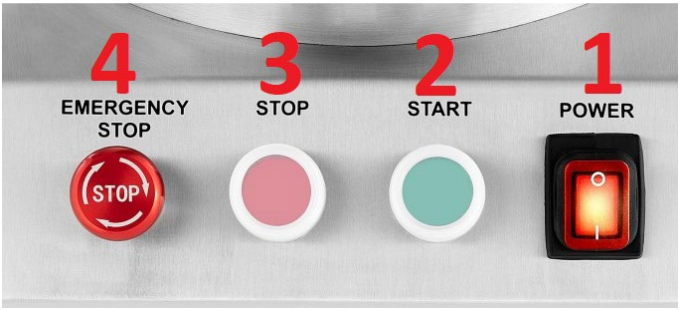
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsregler

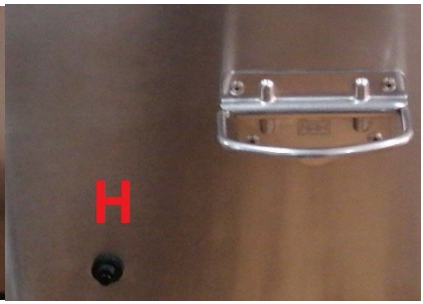
Produktet er beregnet til at rive forskellige typer fødevarer, såsom kød (udbenet), fisk, grøntsager eller frugt.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

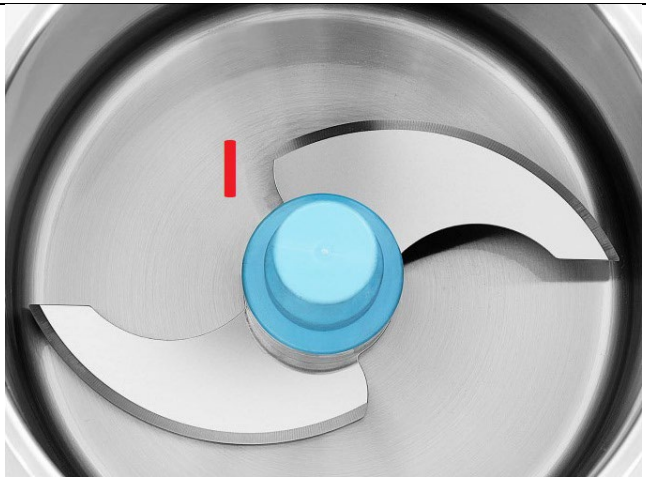
3.1. Beskrivelse af apparatet


A
B
C
D
EMERGENCY
STOP
START
POWER
ROYAL


4
EMERGENCY
STOP
STOP
3
STOP
2
START
1
POWER


E F G
ROYAL


H



A. Beholderlås (på begge sider)
B. Apparatets transporthåndtag (på begge sider)
C. Gummifod (x4)
D. Betjeningspanel
  1. Strømafbryder (0/I)
  2. Startknap
  3. Slukknap
  4. Nødstopknap
E. Strømkabel
F. Tilslutning til jord
G. Typeskilt
H. Termisk afbryder
I. Kniv

3.2. Forberedelse til arbejde

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Vigtig: Beholderen med låget og kniven skal afmonteres og vaskes grundigt i vand med lidt opvaskemiddel, og derefter tørres grundigt, inden den samles igen og inden første brug.

MONTERING AF APPARATET
Placer det udpakkede og vaskede apparat på en tør, stabil overflade. Før tilslutning til en strømkilde, skal du sikre dig, at "POWER"-kontakten (1) på kontrolpanelet (D) er i slukket - "O" position. Efter tilslutning af strømforsyningen er enheden klar til at fungere.

3.3. Arbejde med apparatet

Vigtig: for at forbedre ydeevnen og forlænge apparatets levetid bør store stykker mad skæres i mindre stykker. For store stykker kan blokere kniven og dermed blokere apparatet!
Apparatets maksimale kontinuerlige driftstid er 5 minutter, derefter bør du holde en pause på 1-2 minutter, før du tænder den igen. Produktet har termisk beskyttelse - i tilfælde af overophedning vil det slukke for enheden, indtil det køler ned. Dette vil udløse den termiske sikring (H), som skal nulstilles ved at trykke på den igen før genstart.

Vigtig: apparatet har en sikkerhedsfunktion, der automatisk slukker den under drift i tilfælde af et forsøg på at skille beholderen eller dens dæksel ad.

Løsn sidebeskyttelsen (A - klemmer) på siden af beholderen, og fjern låget til beholderen. Fyld beholderen med produktet til hakning og sæt låget på igen, og fastgør det med klemmerne (A) på siden af beholderen - det skal flugte med grydens fastgørelsesmekanisme. Tænd for strømmen ved at bruge "POWER"-knappen (1) på kontrolpanelet (D), indstil den til "I"-positionen, og brug derefter "START"-knappen (2) til at starte apparatet. Efter at den ønskede konsistens af det strimlede produkt er opnået - normalt tager det fra flere sekunder til omkring et minut - sluk for enheden med "STOP"-knappen (3) på kontrolpanelet. Adskil beholderen fra apparatet, løsn derefter klemmerne (A), der fastgør låget, og tag det af. Tøm beholderen til forarbejdede fødevarer. Når du ikke bruger den igen, skal du slukke for strømmen ved at sætte "POWER"-knappen (1) i "O"-positionen.

- Fyld ikke beholderen til toppen, det er bedst at fylde den cirka halvvejs og gentage operationen for hver portion, hvis du hakker en større mængde mad. Dette vil sikre en mere effektiv drift af enheden og forhindre den i at overophede eller endda fryse apparatet.

- I tilfælde af at stoppe apparatet, skal du først afbryde strømforsyningen - tryk på "STOP"-knappen (3) og derefter / eller "POWER"-kontakten. Først nu kan du begynde at fjerne årsagen til blokeringen.
- Selve beholderen kan sammen med fødevaren opbevares i køleskabet.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.
   - Vent på, at de roterende elementer stopper.

b) Der må kun bruges milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad.

c) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.

d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.

f) Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind gennem ventilationsåbningerne i huset.

g) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

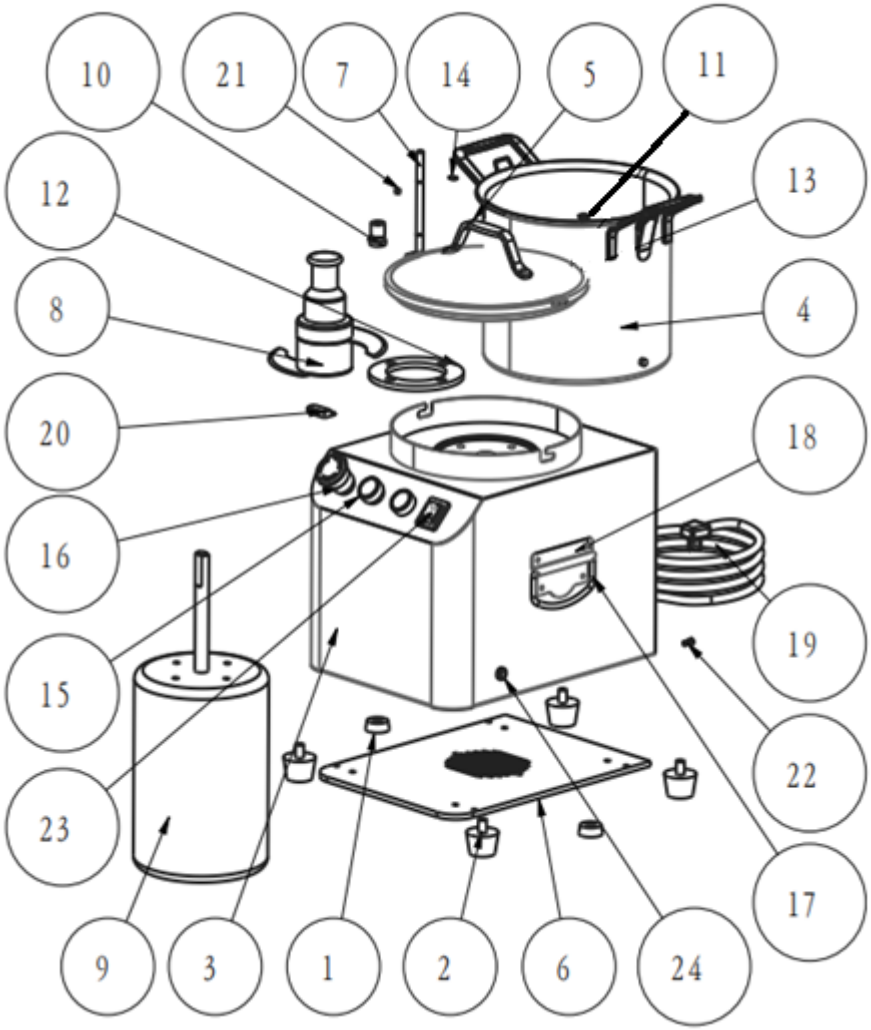
h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

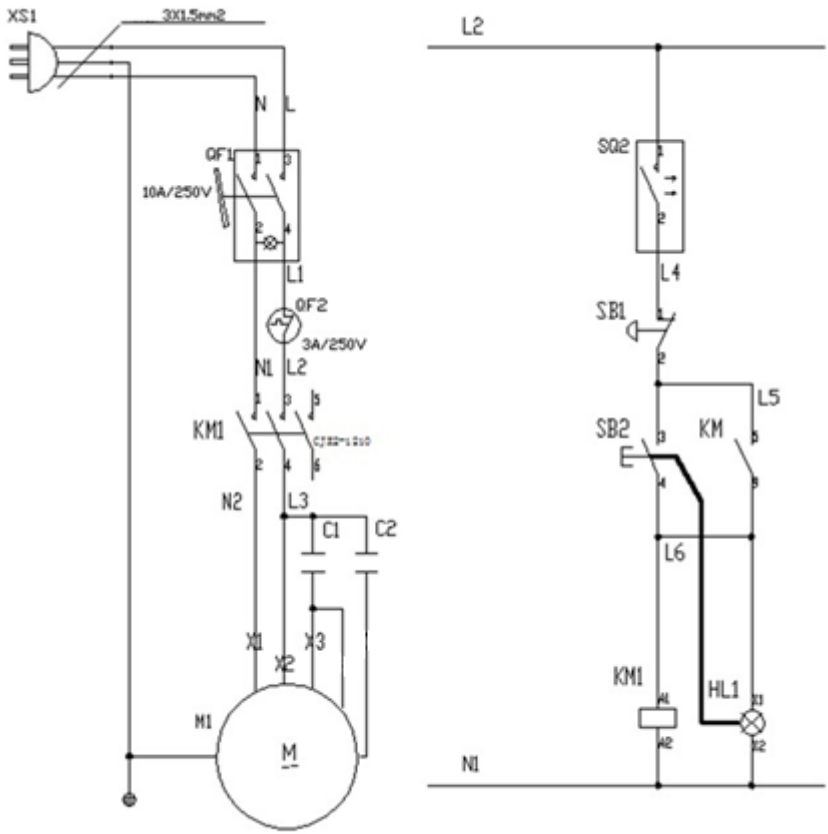
3.5 Samlingsbillede:



Delnummer	Parameter	Antal
1	Gummifod	4
2	Gummifod	
3	Kabinet	1
4	Beholder	1
5	Glaslåg	1
6	Nedre plade	1
7	Fastholdelsesstolpe	1
8	Knivmodul	1

9	Elektrisk motor	1
10	Tætning	1
11	Knivskaft tunnel	1
12	Motorunderlagsskive	1
13	Sikkerhedsklemme	2
14	Klip	2
15	START\STOP -knap	1
16	Nødafbryder	1
17	Apparatets transporthåndtag	2
18	Fastgørelse af apparatholderen	2
19	Netledning med stik	1
20	Magnetisk kontakt	1
21	Magnet	1
22	Skrue	
23	Strømafbryder 0/I	1
24	Overbelastningsbeskyttelse	1

3.6 Ledningsdiagram:



X1 – neutral ledning

X2 – Primær vikling

X3 - Sekundær vikling

C1 – arbejdskondensator

C2 – opstartkondensator

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com